





10 DOCSDF

10.º Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México

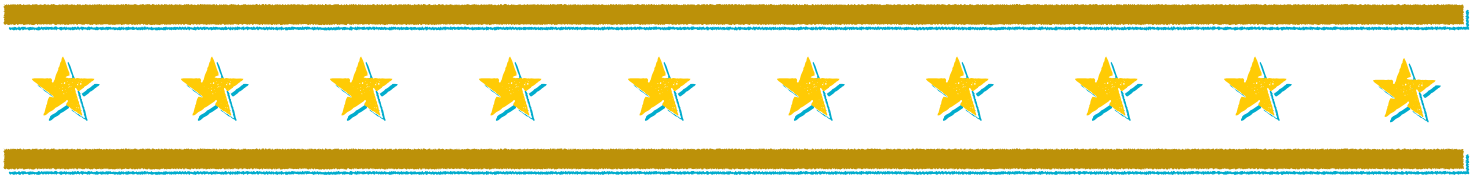
◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆ 15 – 24 | octubre | 2015 ◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆



ÍNDICE

Index

7	Presentación	Presentation
8	Patrocinadores y colaboradores	Sponsors and Contributors
15	Proyecciones especiales	Special Screenings
30	Secciones competitivas	Films in Competition
33	Jurados	Jurors
40	Breaking Docs	Breaking Docs
44	Docuthriller	Docuthriller
48	Retratos	Portraits
52	Nuestra América	Our America
57	Hecho en México	Made in Mexico
63	Fragmentos	Fragments
74	Resistencia	Resistance
78	Doctubre MX	MX Doctober
85	Secciones no competitivas	Films Out of Competition
86	Foco UK	UK in Focus
91	UNESCO: miradas sin fronteras	UNESCO: Sights Without Borders
96	Doctubre IB	IB Doctober
101	Sedes	Venues
102	Directorio DocsDF 2015	DocsDF 2015 Directory
104	Índice y contacto de películas	Films Index and Directory



PRESENTACIÓN

Presentation



TODAS LAS EDICIONES de DocsDF son especiales o nos esforzamos para que lo sean de una forma u otra. Sin embargo, celebrar nuestro décimo aniversario nos ha motivado a trabajar aún más durante todo el año para que esta edición del festival sea un verdadero homenaje al género documental.

En esta década hemos aprendido —y seguimos haciéndolo—, re-descubierto la llamada no ficción, conocido personas maravillosas, nos hemos emocionado con las historias que nos han llegado y conseguido acercar el documental a un público que no tenía acceso a él. Pero sobre todo hemos cumplido con uno de nuestros principales objetivos: crear una gran familia.

Sin embargo, diez años no son nada y vamos a seguir trabajando, marcándonos nuevas metas. Esto no ha hecho más que comenzar.

El catálogo que usted tiene en sus manos es fruto, en realidad, de toda una década de aprendizaje. El mismo hecho de que esté leyendo estas líneas es ya una satisfacción para nosotros, pero nos queda mucho por hacer: apelar a la curiosidad, llamar al interés, fomentar el intercambio, por señalar sólo algunos ejemplos.

2015 es para DocsDF un año de cambios, de reinventarnos. Nuevas sedes, una novedosa estructura en la programación y una nueva imagen son prueba de ello; no obstante, mantenemos la cercanía con la gente y la calidad que siempre nos han caracterizado.

En fin, el telón se va a levantar, así que disfruten la función. Nos vemos en las salas este año y en muchos, muchos años más.

EVERY EDITION of DocsDF is special and we strive them to be like that in one way or another. However, the fact of celebrating our 10th Anniversary has motivated us to work even more throughout the year just to make this edition a real tribute to documentary.

In this decade we have learned, rediscovered the so called nonfiction —and are still doing it— and met wonderful people; we have been excited with the stories that we have been given and managed to bring documentary to an audience that has no access to it. But above all, we have fulfilled one of our main objectives: to create a huge family.

Nevertheless, ten years is nothing and we are going to keep on working, setting new goals. This has just begun.

The catalogue that you hold in your hands is the result, in fact, of a whole decade of learning. The very fact that you are reading these lines is already a satisfaction for us, but we have much more to do: appeal to curiosity, call interest and promote exchanges, just to name a few examples.

2015 is a year of changes for DocsDF, a year to reinvent ourselves. New venues, a new programming structure and a new image are the proof of that. However, we maintain closeness with people and the high quality that have always characterized us.

The curtain will rise, so enjoy the show. See you at the cinemas this year and in many, many years.



Presentan



CONACULTA



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



FONDO MIXTO
DE PROMOCIÓN TURÍSTICA
DEL DISTRITO FEDERAL



fideicomiso
CENTRO HISTÓRICO
DE LA CIUDAD DE MÉXICO



Fundación
BBVA Bancomer



Panasonic



Colaboran



Colaboran



Cooperación internacional



Gracias a



Medios



revista
INSIGHT
ARTE/CULTURA/ENTRETENIMIENTO



Sedes



muca - Roma

SALA

Lugares de la casa y eventos



· CASSIUS ·



PROYECCIONES

..... **Special Screenings**

ESPECIALES



Proyección inaugural

Opening Screening



Te vamos a extrañar Pepe. Dentro de lo monótono y de la escala de grises que es la geopolítica global, nos has enseñado que Latinoamérica es ese mosaico policromático que puede arrojar más luz al mundo, más justicia, más solidaridad; en resumen: más sentido común.

Los verdaderos líderes no visten corbata ni traje, y de su boca salen verdades de tal magnitud que la reflexión a la que nos abocan es que consumimos gran parte de nuestra vida resolviendo la recurrente complicación en la que la hemos convertido.

Con esta proyección inaugural te rendimos homenaje y te damos las gracias. Eres nuestro invitado de honor esta noche.

We will miss you Pepe. Within the monotonous and the grey scale that the global geopolitical is, you have taught us that Latin America is such a polychromatic mosaic, which can shed light to the world; more justice, more solidarity. Long story short, even more common sense.

The true leaders do not wear tie or suit, and from their mouths come out truths of such magnitude, that the reflection that they focus on, is that we consume a large part of our lives figuring out the recurrent complication in which we have become.

With this opening screening, we pay homage to you and give you thanks. You are our guest of honour tonight.



Pepe Mujica. Lektionen eines Erdklumpens

Pepe Mujica. El presidente

Pepe Mujica. Lessons from the Flowerbed

Alemania | 2014 | 94' | Hdcam | español, inglés

El carisma y la peculiar historia del presidente uruguayo José Mujica no sólo generó respeto y admiración, sino que también demostró que hay otra forma de hacer política y que otro mundo es posible. Esta película es fruto del acompañamiento que se realizó al presidente Mujica durante algunos años, sosteniendo así a lo largo del tiempo una conversación que nos acerca aún más a una de las figuras fundamentales de la historia latinoamericana contemporánea.

The charisma and peculiar story of Uruguayan President José Mujica, not only generated respect and admiration, it also demonstrated that there is an alternative way to make politics and that other world is possible. This film is the result of the follow through made to the President during the course of several years, thus sustaining a long-term conversation, which gets us even closer to one of the fundamental figures of the contemporary Latin American history.

Dirección
Heidi Specogna

Producción
Heino Deckert

Fotografía
Rainer Hoffmann

Edición
Kaya Inan

Estreno en México

Ofrenda DocsDF

DocsDF Offering



Albert Maysles y Les Blank fueron los protagonistas de los dos últimos homenajes que DocsDF realizó. Lamentablemente ambos partieron no hace mucho, pero antes de hacerlo nos dejaron tres películas inéditas para despedirlos como se merecen: viendo su obra. Y lo hacemos con la satisfacción de que iniciaron el viaje realizando lo que más les gustaba: filmar. Disfrutemos de estas grandes obras póstumas de dos aún más grandes de la historia universal del cine documental, recibamos este legado.

Albert Maysles and Les Blank were the main characters of the last two tributes that DocsDF has made. Unfortunately, both left no so long ago and before they did, they left three unpublished films so we can say goodbye in the way they deserve: watching their project. And we do it with the satisfaction that they started this journey doing what they loved the most: filmmaking. Let's enjoy this posthumous works of still two of the greatest universal history of the documentary film, let's embrace this legacy.



www.lesblank.com

A Poem is a Naked Person

Un poema es una persona desnuda

EUA | 1974-2015 | 90' | DCP | inglés

Les Blank consideraba este documental experimental sobre el querido cantautor Leon Russell, grabado entre 1972 y 1974, uno de sus más grandes logros. Sin embargo, no se había proyectado hasta ahora. Contratado por Russell para filmarlo en su estudio de grabación, Blank terminó construyendo un único, íntimo retrato de un músico y del ambiente alrededor de él, compuesto por escenas fascinantes de Russell y su banda tocando en vivo.

Les Blank considered this freeform feature documentary about beloved singer-songwriter Leon Russell, filmed between 1972 and 1974, to be one of his greatest accomplishments. Yet it has not been released until now. Hired by Russell to film him at his recording studio, Blank ended up constructing a unique, intimate portrait of a musician and the environment around him, made up of mesmerizing scenes of Russell and his band performing live.

Dirección
Les Blank

Producción
Denny Cordell,
Leon Russell

Fotografía
Les Blank

Edición
Les Blank

Estreno en México



www.lesblank.com

How to Smell a Rose. A Visit with Ricky Leacock in Normandy

Cómo oler una rosa. Una visita con Ricky Leacock en Normandía

EUA | 2014 | 65' | HD | inglés

Este filme documenta la visita que en el 2000 Les Blank le realizó al legendario cofundador del *direct cinema*, Richard Leacock (1921-2011). En su granja en Normandía, Francia, Blank y la codirectora Gina Leibrecht filmaron las conversaciones con Leacock sobre su vida, su trabajo y su otra pasión: ¡cocinar! A principios de los años sesenta, junto con Robert Drew, D.A. Pennebaker y los hermanos Maysles, Leacock cambió la fomar de hacer documentales.

This film documents Les Blank's year 2000 visit with the legendary co-founder of Direct Cinema, Richard Leacock (1921-2011). At his farm in Normandy, France, Blank, and co-director Gina Leibrecht, recorded conversations with Leacock about his life, his work, and his other passion: cooking! In the early sixties, together with Robert Drew, D.A. Pennebaker, and the Maysles brothers, Leacock changed the way documentary films were made.

Dirección

Les Blank,
Gina Leibrecht

Producción

Les Blank,
Gina Leibrecht

Fotografía

Les Blank,
Gina Leibrecht

Edición

Gina Leibrecht

Estreno en México



www.intransitfilm.com

In Transit

En tránsito

EUA | 2015 | 76' | HD | inglés

Filmado en la tradición del *direct cinema*, este filme desarrolla una serie de anécdotas que van desde conversaciones escuchadas hasta momentos de profunda intimidad, en las que los pasajeros del Empire Builder de Amtrak, la ruta de tren más ocupada y larga de Estados Unidos, comparten sus miedos, esperanzas y sueños. En el espacio entre estaciones, en donde la «vida real» se suspende, somos arrastrados a una comunidad que trasciende las barreras normales.

Captured in the tradition of Direct Cinema, the film unfolds as a series of interconnected vignettes, ranging from overheard conversations to moments of deep intimacy, in which passengers of Amtrak's Empire Builder, the busiest long-distance train route in America, share their fears, hopes and dreams. In the space between stations, where «real life» is suspended, we are swept into a fleeting community that transcends normal barriers.

Dirección

Albert Maysles,
Lynn True,
Nelson Walker,
Ben Wu,
David Usui

Producción

Lynn True,
Nelson Walker

Fotografía

A. Maysles, D. Usui,
N. Walker, B. Wu

Edición

Lynn True

Estreno en México

Cine en el parque

Cinema in the Park



En los últimos años, calles, plazas y parques de todo el país han visto cómo su razón de ser ha desaparecido. Miles de personas se alejan de aquellos espacios que los vieron crecer y divertirse debido a la inseguridad y la violencia. Por ello, es indispensable recuperarlos y regresarlos a la gente. El Foro Lindbergh será uno de esos espacios, ya que durante nueve noches DocsDF se hará presente en ese emblemático lugar ubicado en el corazón del Parque México.

In the last years, streets, malls and parks all over the country have seen their reason for being has vanished. Thousands of people have distanced from those spaces that saw them growing and amused them, all for violence and insecurity. Therefore, it's necessary to take back those spaces and return them to the people. The Lindbergh Forum will be one of those places, since for nine nights DocsDF will be present in this emblematic place located in the Parque Mexico's hearth.



www.ecstasyofwilkojohnson.com

The Ecstasy of Wilko Johnson

El éxtasis de Wilko Johnson

Reino Unido | 2015 | 91' | inglés

Un filme que enfrenta nuestras peores pesadillas sobre la inminente muerte, confundiendo expectativas y cambiándoles el sentido. Cuenta la extraordinaria y universal historia del legendario músico Wilko Johnson, quien a pesar de que le diagnosticaron cáncer pancreático incurable y le dieron pocos meses de vida, terminó por aceptar su destino con gran positividad y desafió la sentencia de muerte que le fue dada.

A film that confronts our worst nightmares of impending death, confounding expectations and turning them upside down. It tells the extraordinary, yet universal story of legendary musician Wilko Johnson, who diagnosed with incurable pancreatic cancer and given a few months to live, managed to accept his fate with uplifting positivity and defy the death sentence handed down to him.

Dirección
Julien Temple

Producción
Richard Conway,
Andrew Curtis,
Julien Temple

Fotografía
Steve Organ

Edición
Caroline Richards

Estreno en México



www.facebook.com/madeinbangkokfilm
 Copresentado por W Radio.

Made in Bangkok

Hecho en Bangkok

México, Alemania | 2015 | 75' | español, inglés, tailandés

Morganna es una soprano transgénero que posee una implacable determinación para luchar contra el estigma social, el prejuicio familiar y lograr así un hito universal: la reafirmación como ser humano con dignidad y reconocimiento de los otros. Para lograr ese fin, se embarca en una odisea con claroscuros, intentando construir una identidad que ha perseguido toda su vida.

Morganna is a transgender soprano with a relentless determination to fight against social stigma and family prejudice to the attainment of a universal milestone: the self-assertion of herself as a human being with dignity socially recognized. To this end, she he embarks on an odyssey with lights and shadows to try to build an identity persecuted throughout his life.

Dirección

Flavio Florencio

Producción

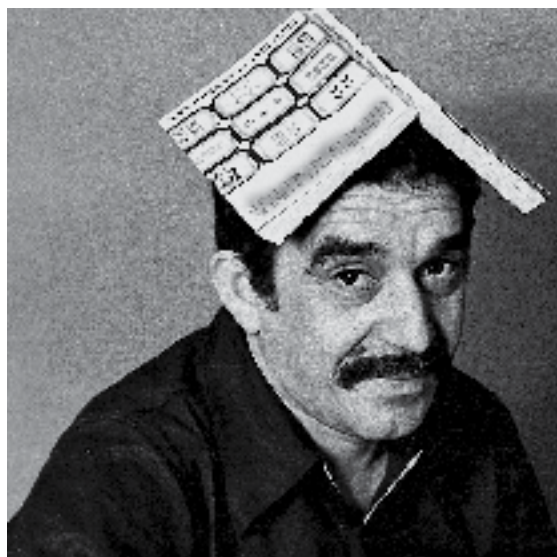
Laura Imperiale,
 María del Carmen
 Rodríguez

Fotografía

Flavio Florencio

Edición

Mariana Rodríguez,
 Flavio Florencio



www.gabothefilm.com
 Copresentado por La Jornada.

Gabo, la magia de lo real

Gabo, the Magic of Reality

Reino Unido, España | 2015 | 90' | HD | español

Cómo pudo un niño de un pueblo perdido de la costa colombiana ganar los corazones de millones —desde los más pobres hasta los líderes políticos más poderosos— y cómo consiguió cambiar nuestra percepción de la realidad a través de sus obras. La respuesta está en la increíble historia de Gabriel García Márquez, ganador del Premio Nobel de Literatura en 1982 y el autor de la aclamada y mundialmente conocida obra maestra *Cien años de soledad*.

How a child from a lost village from the Colombian cost was able to win the heart of millions —from the poorest to the most powerful politicians leaders— and how he achieved to change our reality perception through his work. The answer's in the incredible story of Gabriel García Márquez, the Nobel Prize winner in 1982 and author of the worldwide and acclaimed masterpiece known as *One Hundred Years of Solitude*.

Dirección

Justin Webster

Producción

Kate Horne

Fotografía

Lucas Gath

Edición

Judit Méndez Puig



www.hannahthefilm.com

Hannah. Buddhism's Untold Journey

Hannah. La travesía inédita del budismo

Reino Unido | 2014 | 91' | proRes HD | inglés

Esta es la historia de Hannah Nydahl y su aventura de traer el budismo tibetano a Occidente. Desde sus salvas e idealistas raíces *hippies* en Copenhague, el filme sigue a Hannah y a su esposo Ole hacia la hedonista ciudad de Katmandú, en donde en 1968 se convirtieron en dos de los primeros estudiantes occidentales de Su Santidad el 16.º Karmapa: el primer lama del Tibet conscientemente reencarnado y el hombre que cambiaría sus vidas para siempre.

This is the story of Hannah Nydahl and her adventure bringing Tibetan Buddhism to the West. From her wild and idealistic roots as a hippie in Copenhagen, the film follows Hannah and her husband Ole to the hedonistic city of Kathmandu, where in 1968 they became two of the first Western students of His Holiness the 16th Karmapa —the first consciously reincarnated lama of Tibet, and the man who would change their lives forever.

Dirección

Adam Penny,
Marta György Kessler

Producción

Adam Penny,
Marta György Kessler

Fotografía

Guy Nisbett

Edición

Simon Barker,
Hamish Lyons

Estreno en Latinoamérica
Ópera prima



www.remakeremixriporff.com

Remake, Remix, Rip-Off

Remake, Remix, Rip-Off

Turquía, Alemania | 2014 | 96' | HDcam | turco, alemán

En los años sesenta y setenta, Turquía era uno de los productores de cine más grandes del mundo. Desde mediados de los setenta, la televisión se convirtió en un producto lujoso en los hogares turcos, así que el cine junto con la radio eran los únicos medios masivos que cualquiera podía permitirse. Grandes salas al aire libre en todo el país proyectaban diferentes películas una tras otra e ir con la familia era una especie de día de campo.

Turkey in the 1960's and 1970's was one of the biggest producers of films in the world. TV only slowly became a commodity in Turkish living rooms since the mid 70's, so cinema together with radio was the only mass media everyone could afford. Big open-air cinemas all over the country showed several movies in a row, and going to the cinema with the family had always something of a picnic.

Dirección

Cem Kaya

Producción

Jochen Laube

Fotografía

Meryem Yavuz,
Tan Kurttekin

Edición

Cem Kaya

Estreno en México



www.russianwoodpecker.com

Copresentado por Ambulante Gira de Documentales.

The Russian Woodpecker

El pájaro carpintero ruso

Reino Unido | 2014 | 80' | HDcam | ruso

El excéntrico artista ucraniano Fedor Alexandrovich tenía sólo cuatro años cuando ocurrió el desastre de Chernóbil, pero aún así éste tuvo un efecto profundo en él. Buscando descubrir qué pasó en la planta nuclear, Fedor queda fascinado con Duga: una antena masiva de radio construida cerca de los restos de Chernóbil. Fedor descubre que Duga era una de las armas secretas de la URSS durante la guerra fría.

The eccentric Ukrainian artist Fedor Alexandrovich was just four years old when the Chernobyl disaster struck, but the event had a profound effect on him. In seeking to learn more about what happened at the nuclear plant, Fedor becomes fascinated with the Duga —a massive, Soviet-constructed radio antenna near the Chernobyl site that remains shrouded in mystery. Fedor discovers the Duga was one of the USSR's secret Cold War weapons.

Dirección

Chad Gracia

Producción

Mike Lerner,
Ram Devineni,
Chad Gracia

Fotografía

Artem Ryzhykov

Edición

Chad Gracia

Ópera prima



www.howtochangetheworldmovie.com

Copresentado por Cinema Planeta y Greenpeace.

How to Change the World

Cómo cambiar el mundo

Reino Unido, Canadá | 2015 | 109' | inglés

En 1971, un grupo de amigos navega hacia una zona de pruebas nucleares y su protesta captura la imaginación del mundo, naciendo Greenpeace y definiendo el moderno movimiento verde. Desde el principio los medios registran en 16 mm sus aventuras. A partir de un vívido archivo y la astuta narración de Robert Hunter, una fuerza que guía desde el principio la organización, Jerry Rothwell ha creado un emocionante y, por momentos, aterrador filme.

In 1971, a group of friends sail into a nuclear test zone and their protest captures the world's imagination, giving birth to Greenpeace and defining the modern green movement. Media savvy from the beginning, these pioneers captured their seat-of their pants activist adventures on 16 mm film. From this vivid archive and sly narration by Robert Hunter, an early guiding force of the organization, Jerry Rothwell has created a thrilling, sometimes terrifying film.

Dirección

Jerry Rothwell

Producción

Al Morrow,
Bous De Jong

Fotografía

Benjamin Lichty

Edición

James Scott

Estreno en México



Amy Amy

Reino Unido, EUA | 2015 | 128' | inglés

Amy cuenta la increíble historia de la seis veces ganadora del premio Grammy Amy Winehouse en sus propias palabras. Con extensas tomas de archivo nunca vistas y pistas previas jamás escuchadas, éste sorprendentemente moderno, emotivo y vital filme irradia una luz al mundo en el que vivimos, de una forma en que pocos pueden. Un talento único en su generación, Amy Winehouse fue una artista que capturó la atención del mundo.

Amy tells the incredible story of six-time Grammy-winner Amy Winehouse –in her own words. Featuring extensive unseen archive footage and previously unheard tracks, this strikingly modern, moving and vital film shines a light on the world we live in, in a way that very few can. A once-in-a-generation talent, Amy Winehouse was a musician that captured the world's attention.

www.amy-movie.com

Copresentado por Grupo Pata Negra.

Dirección

Asif Kapadia

Producción

James Gay-Rees

Edición

Chris King

Estreno en México



Por mi raza hablará el espíritu

For My Race the Spirit Will Speak



Sacar el cine a las calles siempre ha sido y será uno de los objetivos centrales de DocsDF, así como popularizar el género y revitalizar los espacios públicos para mostrar grandes películas. De esta forma y por primera vez, mantendremos una pantalla al aire libre fija en las islas de Ciudad Universitaria para que el asiduo público a esta sede pueda concluir su jornada con una gran experiencia cinematográfica. Excelentes títulos que se estrenarán en México para una excelente audiencia.

One of the main goals of DocsDF will be to bring cinema to the streets, as well as popularize the genre and regenerate the public spaces to project great films. That way and for the first time, will keep an outdoor screening in the Ciudad Universitaria UNAM islands so the frequent audience can finish their day with a great cinematographic experience. Outstanding titles to be released in Mexico for outstanding audience.



www.ojosdeperro.org

Mirar morir. El ejército en la noche de Iguala

Watching Them Die. The Mexican Army and the 43 Disappeared
México | 2015 | 60' | multiformato | español

En la noche del 26 al 27 de septiembre de 2014, un grupo de estudiantes de la Escuela Normal de Ayotzinapa fue perseguido, balaceado y dispersado en diversos escenarios de la ciudad de Iguala, Guerrero. Seis personas murieron, una quedó en estado vegetativo y 43 están desaparecidas. Los atacantes fueron miembros de la policía local que actuaron bajo la vigilancia directa de agentes de corporaciones estatales y federales y del Ejército mexicano.

On the night from September 26th to 27th, 2014, a group of students, from Ayotzinapa School, was chased, shot and dispersed to different locations of the city of Iguala, Guerrero. Six people died, one in coma and 43 are missing. The perpetrators were members of the local police that acted under direct watch of state and federal forces, as well as the Mexican Army.

Dirección
Coizta Grecko B

Producción
Témoris Grecko

Fotografía
J. C. Gessner, B. Razo,
L. A. Castillo, H. Ibarra,
P. Jiménez, M. Comin,
B. Torres, P. Martínez,
A. Guerrero, T. Grecko,
C. Grecko B

Edición
Damián Mendoza

Estreno mundial
Ópera prima



www.vesselthefilm.com

Vessel

Navío

EUA | 2014 | 88' | HD video | inglés

La doctora Rebecca Gomperts navega alrededor del mundo realizando abortos en el mar a quienes no tienen alternativas legales. Su idea empieza como un espectáculo defectuoso, enfrentando al gobierno, a la religión y un bloqueo militar. Pero con cada obstáculo viene una misión mejor definida, hasta que se da cuenta de que puede utilizar nuevas tecnologías para evitar la ley y entrenar a mujeres para que se practiquen ellas mismas el aborto.

Dr. Rebecca Gomperts sails a ship around the world, providing abortions at sea for women with no legal alternative. Her idea begins as flawed spectacle, faced with governmental, religious, and military blockade. But with each roadblock comes a more refined mission, until Rebecca realizes she can use new technologies to bypass law —and train women to give themselves abortions.

Dirección

Diana Whitten

Producción

Mitchell Block,
Diana Whitten

Fotografía

Diana Whitten

Edición

Simeon Hutner

Estreno en México



Tijuana No! Transgresión y fronteras

Tijuana No! Transgression and Borders

México | 2015 | 75' | HD | español

A dos décadas de su formación y después de un receso de varios años, el grupo de rock Tijuana No!, se reúne para tocar en un escenario donde sus ritmos y letras mantienen una vigencia en la realidad nacional e internacional. Este proyecto documental enmarca la historia musical de la banda y a su vez muestra los conflictos sociopolíticos y las luchas sociales que se han vivido en México, en las que la agrupación ha participado solidariamente desde la década de los noventa.

After two decades of being formed, and an impasse of several years, the rock band Tijuana No! gathers once over to play in a stage where its rhythms and lyrics, remain valid within the national and international reality. This documentary project frames the musical story of the band, and indicates the socio-political conflicts and social struggles, lived in Mexico since the 90's, in which it's members had participated with solidarity.

Dirección

Pável Valenzuela
Arámburo

Producción

Atmósfera Audiovisual

Fotografía

Pável Valenzuela
Arámburo,
Mariel Miranda,
Sergio Brown,
Yadira Gutiérrez,
Angélica Delgado

Edición

Sergio Brown Figueredo

Estreno en México

Reto DocsDF

DocsDF Challenge

Uno de los componentes favoritos del público y del festival también cumple diez años y para celebrarlo como se merece saldrá nuevamente a recorrer las calles del Centro Histórico de la Ciudad de México para que cinco equipos, cuatro mexicanos y uno proveniente del Reino Unido —nuestro invitado de honor—, enfrenten el desafío de realización documental más importante de nuestro país: el Reto DocsDF, en el cual deberán demostrar que son capaces de producir un cortometraje en tan sólo 100 horas.

One of the favourites audience components and of the festival also turns ten years and to celebrate it as it deserves to be celebrated, once again will go out to the Historic Centre streets of Mexico City so that five teams, four Mexican and one from the UK —our guest of honour— will face the dare of making the most important documentary of our country: the DocsDF Challenge, in which they should prove to be capable of producing a short film in less than 100 hours.

Con los ojos cerrados With Eyes Wide Shut

México | 2015 | 10' | **Dirección** Arturo Mendicuti | **Productor** Daniela López | **Asistente de dirección** Isabel Vaca | **Fotografía** Rodrigo Sandoval

Muy poca gente ha escuchado hablar acerca de la Escuela Nacional de Ciegos; sin embargo, ya transcurrió más de siglo y medio desde que se fundó.

Very few people have heard about the National School for the Blind; however, a century and a half has past since its foundation.

Desde la Palma a la vista al tiempo

From the Palma to the Sight of Time

México | 2015 | 10' | **Dirección** Octavio Rodríguez | **Productor** Miguel Hernández | **Sonido** Jorge Vital | **Fotografía** Amanda Safa | **Asistente de producción** Hazel Zamora

Luis Hernández Estrada, un relojero originario de Tepito, nos enseña su concepción del tiempo y de la vida misma a través de la memoria.

Luis Hernández Estrada, a watchmaker from Tepito, shows us his conception of time and of life itself through the memory.

Filósofo Philosopher

México | 2015 | 10' | **Dirección** Mario Orozco | **Asistente de dirección** Emanuel Quechol | **Fotografía** Israel Romero | **Sonido y edición** Gabriela Nápoles | **Asistente de producción** Jesús Curiel

En la entrada del Palacio de Bellas Artes, Rubén *El Filósofo*, como le gusta que le digan, se dedica a vender libros de literatura y filosofía.

At the entrance of the Palace of Fine Arts, Rubén *The Philosopher*, as he enjoys to be named, sells books of literature and philosophy.

Moving Mexico Moviendo a México

Reino Unido | 2015 | 10' | **Dirección** Jevan Chowdhury, Michael Osaer | **Equipo** Mónica Montañó Joysmith, Alejandro Godín Soto

Una de las mejores formas de entender una ciudad es documentar sus bailes y olvidarse de personas, trenes y coches para que el tiempo se detenga.

One of the best ways to understand a city is to document its dances and forget about the people, the trams and cars, in order to stop time.

No oigo, no oigo, soy chilango

I Hear Not, I Hear Not, I'm from Mexico City

México | 2015 | 10' | **Dirección** Armando Rangel | **Producción** Bárbara Zepeda | **Asistente de producción** Casandra Leyva | **Sonido** Luis Martínez | **Fotografía** César León

El Centro Histórico de la Ciudad de México tiene la naturaleza sonora de un caldero en ebullición.

Mexico City Centre has the sonorous nature of a boiling cauldron.

Red Bull Media House

Red Bull Media House



www.river-roots.com

Chasing Niagara Persiguiendo el Niágara

México, Canadá, EUA | 2015 | 80' | inglés

Cuando el kayakista Rafa Ortiz toma la decisión de remar hacia las Cataratas del Niágara se desencadena una serie de acontecimientos que cobran vida propia. Para prepararse para esa misión, Rafa solicita la ayuda de Rush Sturges, un reconocido profesional, y de un pequeño grupo de amigos. Juntos se embarcan en un viaje de tres años que inicia en los bosques de México y concluye en Canadá, en donde la misión llega a su clímax en las icónicas cataratas.

When the kayaker Rafa Ortiz decides to paddle to Niagara Falls a series of events come alive. To prepare for that mission, Rafa enlists the help of Rush Struges, a well-known professional, and of a little group of friends. Together they embark in a 3 years trip through Mexican woods and ends in Canada, where the mission gets to its climax in the iconic waterfalls.

Dirección

Rush Sturges

Producción

Rush Sturges

Fotografía

Matt Baker

Edición

Troy Beauchamp,
Rush Sturges

Estreno en México



www.onanysundayfilm.com

On Any Sunday. The Next Chapter En cualquier domingo: el siguiente capítulo

EUA | 2014 | 95' | inglés

Cuando *On Any Sunday* se estrenó en 1971 no fue una película cualquiera. Esta perspectiva privilegiada de las carreras de motocicletas llegó a un amplio público que estaba fascinado por las conmovedoras historias de la vida real de los conductores y fue nominada a Mejor Documental en los Óscar. Cuatro décadas después, *On Any Sunday. The Next Chapter* muestra que la pasión por conducir motocicletas es tan fuerte como siempre.

When *On Any Sunday* premiered in 1971, it wasn't just any movie. This insider look at motorcycle racing reached a wide audience that was fascinated by the heartfelt stories of real-life riders, earning an Academy Award nomination for Best Documentary Feature. Four decades later, *On Any Sunday. The Next Chapter* shows that the passion for riding motorcycles is as strong as ever.

Dirección

Dana Brown

Producción

Jonnie Broi

Fotografía

Alex Fostvedt,
Brad McGregor,
Nicholas Schunk

Edición

Andrew Boucher

Estreno en México

Premio AMCI

AMCI Award

Fruto de la colaboración entre la Asociación Mexicana de Cineastas Independientes (AMCI) y DocsDF, con el objetivo de estimular la producción de documentales de escuelas de cine y en el marco de la celebración del XXI aniversario de la AMCI, este año se otorgó el Premio DocsDF consistente en programar el corto ganador *En la esquina*, de Jorge Enrique Castro Díaz, como parte de la 10.ª edición del festival.

As a consequence of the collaboration between the Mexican Association of Independent Filmmakers (AMCI) and DocsDF, with the aim of stimulating production of documentaries in film schools, and in the framework of the celebration of the twenty-first anniversary of the AMCI, this year's DocsDF Prize was awarded to *En la esquina* by Jorge Enrique Castro Díaz. This winner short film will be exhibit as part of the 10th edition of the festival.



www.amci.edu.mx

En la esquina

In the Corner

México | 2014 | 16' | HD | español

En la esquina es un documental que nos muestra cómo lamentablemente el trabajo sexual es en ocasiones la única opción de vida de millones de mujeres, hombres y transexuales a sabiendas de que su profesión es denigrante, serán discriminadas y mal vistas por la sociedad. Por ello, sus objetivos principales son sobrevivir, la familia y el amor.

En la esquina is a documentary that shows us how unfortunately sexual work it's sometimes the only choice of life for thousands of women, men and transsexuals even knowing that their profession is degrading, they will be discriminated and judge by society. Therefore, their main goals are surviving, family and love.

Dirección

Jorge Enrique Castro Díaz

Producción

Jorge Enrique Castro Díaz

Fotografía

Jazmín Ek Quintero

Edición

Jorge Enrique Castro Díaz

Maratón de cortometrajes

Short Film Marathon



La vida está llena de instantes y son éstos, precisamente, los que construyen las pequeñas grandes historias que conforman este maratón y con el devenir del tiempo se volverán inolvidables. Retazos de cotidianidad que reflejan fehacientemente las distintas realidades que se manifiestan a lo largo y ancho de nuestro país y de los cuatro puntos cardinales del globo terráqueo, realidades que los amantes de los cortometrajes podrán disfrutar una tras otra hasta que el cuerpo aguante.

Life is made out of moments and those are, precisely, what builds the little big stories that are part of this marathon and with time, they will become unforgettable. Scraps of everyday that reflect irrefutably the different realities that show up across our country and of the four cardinal directions of the world, realities that short film lovers would be able to enjoy over and over, until the body gives up.



- ¿Por qué el recuerdo?
- Ask the Time
- Ausencias
- Bär
- Born Fighter
- Buffalo Juggalos
- Châu, Beyond the Lines
- El sudor de la agonía
- Figura
- Impresiones para una máquina de luz y sonido
- João Batista
- La ausencia
- La derrota
- Lenguas dormidas
- Memín: crónica de un boxeador
- Miejsce
- Muerte blanca
- Nowhere
- Rubén, el evangelizador
- The Invisibles
- The Wapiti
- Then Then Then
- Tijuana Strangers
- Twelfth Man
- Une passion d'or et de feu
- Volatilidad
- Walls

SECCIONES

..... **Films in Competition**

COMPETITIVAS





EL DOCUMENTAL ES INFINITO y sus posibilidades también. En su décima edición, DocsDF ha decidido abandonar los criterios geográficos para estructurar su programación y establecer las secciones que optan a los diferentes galardones que el festival otorga este año. El objetivo es aprovechar aún más el potencial de los 1 700 trabajos, provenientes de 113 países, que se inscribieron a nuestra convocatoria.

Por esta razón, las secciones competitivas estarán regidas por criterios narrativos o temáticos y, por ende, podrán variar año con año, lo cual nos permitirá adaptarnos con mayor facilidad a las corrientes cambiantes del documentalismo internacional y beneficiar a nuestro público.

Como no todo es lo que parece y, muy frecuentemente, las cosas no son como los medios de comunicación las pintan, con «Breaking Docs» queremos recuperar el documental como un medio de información e intercambio que, inexorablemente, conduce al respeto y la tolerancia.

Por otro lado, el suspenso, la intriga, el misterio, el enigma y los giros inesperados forman parte de la vida real, aunque el cine de ficción haya intentado apropiárselos. En ésta se presentan historias auténticas que harán que las personas se revuelvan en sus butacas. Y gracias a que cuando ocurrieron estaba un documentalista para filmarlas tenemos «Docuthriller». Asimismo, las historias particulares pueden decirnos mucho más de lo que creemos. Rincones del planeta, personajes anónimos y anécdotas que no concentran los reflectores pero que reflejan los grandes temas de la humanidad. De lo aparentemente más personal podemos extraer una gran experiencia cinematográfica y, por qué no, universal. En eso consiste «Retratos».

Con «Nuestra América» pretendemos hacer un viaje audiovisual y develar un mosaico de imágenes y sonidos que nos acerquen más a Latinoamérica, a su gente y a sus circunstancias. Podríamos y deberíamos considerar esta sección como fundamental dada nuestra costumbre de mirar demasiado al norte y muy poco al sur.

Los derechos humanos, la vulneración de los mismos y las personas o colectivos que denuncian y luchan por su establecimiento, ocupan miles de páginas de diarios y revistas del todo mundo. De todo eso y más trata «Resistencia», una sección que se aleja del victimismo para instalarse en la propuesta y el llamado a la acción.

Una película debe durar lo que la historia que narra tarda en contarse. Un corto puede tener mucha más potencia narrativa que un largometraje y ocasionar un mayor impacto en nuestra retina y memoria. «Fragmentos» es una selección de los mejores exponentes mexicanos y extranjeros.

«Hecho en México» está dedicada a lo más reciente de la producción nacional y conformada, en esta ocasión, por nuevos realizadores. Miradas emergentes que deberemos tener en cuenta a partir de ahora, ya que en un futuro no muy lejano darán mucho de qué hablar.

Por último, hace menos de un lustro una sencilla pero poderosa idea germinó: llevar a todos los rincones de nuestro país una muestra representativa de las cientos de historias que sólo podían ser vistas en las grandes ciudades. Así, nació la red de exhibición documental «Doctubre MX» y desde entonces los trabajos que la conforman aspiran al premio más importante: el del público.



DOCUMENTARY IS INFINITE and so as its possibilities. In its 10th edition, DocsDF has decided to leave the geographic standards to organise its programming and establish the sections that aim for the different prizes that the festival is giving this year. This, in order to take even more advantage of the 1 700 works, coming from 113 countries, that enrol to our call.

For this reason, the competitive sections will be regulated by narrative or thematic standards, and could change year after year, which will allow us to adapt easier to the changing tendencies of the international documentary and benefit our audience.

As everything is not what it looks like and frequently, things are not like media make them look like, with «Breaking Docs» we want to take back the documentary as an information and exchange medium that relentlessly, leads to respect and tolerance.

On the other hand, the suspense, the intrigue, the mystery, the enigma and the unexpected twists are part of the real life, even though fiction film has tried to take it over them. Authentic stories are introduced in it and would make people jump off of their seats. And thanks to the filmmaker that was present when everything happened, we have «Docuthriller».

Likewise, particular stories can say much more than what we believe. Corners of the planet, anonymous characters and anecdotes that don't gather the reflectors but reflect the humanity's big subjects. Of what is apparently more personal, we can pull out a great cinematographic experience and why not, universal. That is «Portraits».

With «Our America», we pretend to make an audiovisual journey and reveal a mixture of images and sounds that brings us closer to Latin America, its people and its circumstances. We could and we must consider this section as fundamental, given our habit of looking too much to the North and so few to the South.

Human rights, the violation of them and the people or groups that report or fight for their restoration, take up thousands of pages of newspapers and magazines from around the world. All of that and more is «Resistance», a section that distances from victimhood to settle in the proposal and the call to action.

A film should last what the story takes to be narrated. A short film can have more narrative potential than a feature film and create more impact in our eyes and memories. «Fragments» is a section of the best Mexican and foreigner exponents.

«Made in Mexico» is dedicated to the most recent national production and conform, this time, by new filmmakers. Emerging glances that we must consider from now on, since in the near future, will give a lot to talk about.

At last, less than a lustrum ago, a simple but powerful idea was born: to take to every corner of our country a representative exhibition of the hundreds of stories that could only be seen in the big cities. This is how the documentary network exhibition «Doctubre MX» was born, and ever since, the works that are part of it, aspire to win the most important prize: the audience award.

JURADOS

Jurors

Breaking Docs | Breaking Docs

Ally Derks | Países Bajos

Ally Derks comenzó su carrera como coordinadora en Festikon, un festival anual de cine y video en los Países Bajos. En 1988 fundó el Festival Internacional de Cine Documental de Ámsterdam (IDFA). Dirige y encabeza el comité de selección del Fondo Bertha IDFA. Ha sido jurado en festivales como Sundance, Cracovia, San Petersburgo y ganó el Premio Doc Mogul 2011 en Hot Docs.

Ally Derks started her career as Coordinator of Festikon, an annual film and video festival in the Netherlands. In 1988 started the International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA). Director and head of the Selection Committee for the IDFA Bertha Fund. She has been jury at Sundance, Krakow, St. Petersburg and won the Hot Docs Doc Mogul Award in 2011.



Claire Aguilar | Reino Unido

Claire Aguilar es directora de programación en el Sheffield Doc/Fest. Trabajó en Independence Television Service (ITVS) como vicepresidenta de programación, financiando y coproduciendo filmes independientes. Es licenciada en comunicación y tiene una maestría en estudios filmicos y de televisión en UCLA. Colaboró en Women Make Movies, la Red Europea Documental y en Firelight Media.

Claire Aguilar is Director of Programming Industry Engagement for Sheffield Doc/Fest. She served at the ITVS as Programming Vice President, funding and co-producing independent films. Holds a BA in Communications and a MA in Film and Television Studies from UCLA. She serves on the boards of Women Make Movies, European Documentary Network, and Firelight Media.



Everardo González Reyes | México

Cineasta mexicano dedicado a la producción, fotografía y dirección de cine documental. De su trabajo destacan *La canción del pulque* (2003), *Los ladrones viejos* (2007), *El cielo abierto* (2011) y *Cuates de Australia* (2011), por los cuales ha recibido varios Premios Ariel. Es socio fundador de la compañía de producción y distribución de documentales Artegios.

Mexican filmmaker dedicated to production, photography, and documentary film direction. His most important works have been *La canción del pulque* (2003), *Los ladrones viejos* (2007), *El cielo abierto* (2011) y *Cuates de Australia* (2011). Eight times winner of the Ariel Award. He is founding partner of Artegios, documentary film production and distribution company.

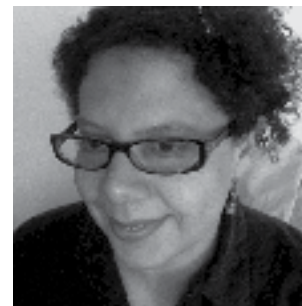


Docuthriller | Docuthriller

Elsa Reyes | México

Productora que durante varios años trabajó en la industria editorial y a partir de 2001 empezó a involucrarse en la producción de cine y publicidad. Desde entonces ha realizado la producción ejecutiva de varios cortometrajes y largometrajes, tanto de ficción como documentales. En octubre de 2007, junto con Ramón Orozco, fundó la casa productora Zensky Cine.

Producer, for many years she worked in the publishing industry and, from 2001, she started to get involved in filmmaking production and advertising. Since then, has been the executive producer on many short and feature films, both fiction and documentaries. On October of 2007, she founded the production company Zensky Cine along with Ramón Orozco.



Luke Moody | Reino Unido

Como gerente de cine y distribución en Britdoc Foundation, trabaja directamente con los nuevos fondos de distribución de dicha organización. Anteriormente fungió como comisionado de lectura en el fondo de producción de Canal 4 y los Puma Catalyst Awards para apoyar el desarrollo de documentales internacionales. Recientemente lanzó Something Real, un servicio de curaduría documental vod.

As Film and Distribution Manager at Britdoc Foundation, Luke Moody works across Britdoc's new film funds. He previously worked as Commissioning Reader on the Channel 4 production fund and in Puma Catalyst Award for development supporting international documentary. Recently Moody launched the new vod documentary curating service Something Real.



Monika Pawluczuk | Polonia

Monika Pawluczuk es una documentalista reconocida por filmes como *End of the World* (2015), *When I Am a Bird* (2013) y *Models* (2007). Antes trabajó como periodista de radio y televisión, conductora, directora y productora. Se graduó del Centro de Estudios Americanos, del Centro de Periodismo de la Universidad de Varsovia y del Programa de Documental Dok Pro de la Escuela Wajda.

Monika Pawluczuk is a documentary filmmaker most recognized for *End of the World* (2015), *When I Am a Bird* (2013) and *Models* (2007). Before she worked as a radio and television journalist, newscaster, director, and producer. She graduated from the American Studies Center, Journalism Center of the University of Warsaw, as well as the Dok Pro Documentary Programme at Wajda School.



Retratos | Portraits

Michael Rowe | Australia-México

Escritor egresado del Centro de Capacitación Cinematográfica, su ópera prima *Año bisiesto* (2010) lo hizo acreedor al premio Cámara de Oro en el 63.º Festival de Cannes y al Ariel a mejor película. También escribió y dirigió el filme *Manto acuífero* (2013) y el cortometraje *Sombras* (2014), el cual formó parte de la campaña contra la violencia llamada «Basta».

Graduated as screenwriter by the CCC Film School, his first work *Año bisiesto* (2010) earned him the Caméra d'Or prize at the 63rd Cannes Festival and the Ariel for Best Picture. He also wrote and directed the film *Manto acuífero* (2013) and the shortfilm *Sombras* (2014) as part of the short-film campaign against abuse called «Basta».



Jez Lewis | Reino Unido

Comenzó a trabajar con Nick Broomfield y en 2004, junto con Rachel Wexler, formó Bungalow Town Productions, la cual ha producido y coproducido galardonados documentales y cortometrajes internacionales. En 2009 debutó como documentalista con *Shed Your Tears and Walk Away*, premiado en el Festival de Cine de Londres y nominado al Premio al Documental Británico.

Began working with Nick Broomfield. In 2004 he and Rachel Wexler set up Bungalow Town Productions, which has produced and co produced award winning international feature documentaries and short films. In 2009 he debuted as director with the documentary *Shed Your Tears And Walk Away*, which premiered at London Film Festival and was nominated for a British Documentary Award.



Roberto Olivares | México

Fundador de la organización Ojo de Agua Comunicación. Ha impartido talleres de realización en comunidades indígenas y universidades de todo el país. Es miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte del Conaculta. Sus obras han sido seleccionadas en diversos festivales nacionales e internacionales, en los cuales ha obtenido más de 15 reconocimientos.

Founder of the Ojo de Agua Comunicación organization. He has offered filmmaking workshops also in the indigenous communities and different colleges. Member of the National Creator System of the National Council for Culture and Arts. His works has been selected in different national and international film festivals, nationals and internationals, in which he has won more than 15 awards.



Nuestra América | Our America

Blanca Granados | Colombia

Directora de industria en el Festival de Cine de Cartagena de Indias, programadora en el Festival Internacional de Cine de la India, directora de relaciones públicas en el Festival de Cine de Panamá y coordinadora de prensa en el Festival de Cine de Toronto. Estudió comunicación en la Universidad Iberoamericana y una maestría en cine y literatura en la Universidad de Toronto.

Head of Industry at Cartagena de Indias Internacional Film Festival, Film Curator of the International Film Festival of India, Director of Public Relations for Panama International Film Festival, and publicist at the Toronto Film Festival. She studied Communication at Universidad Iberoamericana and has an MA in Film and Literature from the University of Toronto.



José Rodríguez | Estados Unidos

Director de programación documental de TFI en donde supervisa el desarrollo y el financiamiento para todos los fondos documentales y ha dirigido el programa Latin America Funds Filmmaker Workshop. Después de realizar una pasantía como asistente de la productora Amy Hobby se estableció en Nueva York y se convirtió en lector de guiones y libros para Overture Films

Director of Documentary Programs at TFI where he oversees the growth and funding for all of the documentary funds, and has led the Latin America Funds Filmmaker Workshop series. After interning as an Assistant to producer Amy Hobby, he settled in New York City and became a script/book reader for Overture Films.



Jim Kolmar | Estados Unidos

Encargado de la programación internacional de cine y documentales para South by Southwest (sxsw). Colabora escribiendo para la web de sxsw y sxsWorld. Ha participado en diferentes jurados, paneles y comités, entre los que se encuentran IDFA, Ventana Sur y Ambulante Oaxaca. También trabajó como consejero en el Soundtrack International Film and Music Festival.

He programs international film and documentary for South by Southwest Film (sxsw). Contributing writer to sxsw web page and the sxsWorld. He has participated in numerous juries, panels, and committees, including IDFA, Ventana Sur, Ambulante, among others. He has also worked in Advisory Capacity with the Soundtrack International Film and Music Festival in Cardiff.



Hecho en México | Made in Mexico

Abraham Lifshitz | Canadá, México

Licenciado en ciencias y técnicas de la información y en producción cinematográfica. Editor y director de series de televisión para TV5, Canal D y Discovery Channel. Miembro cofundador de la cooperativa de creadores multimedia Makila. Sus cortometrajes y medimetrajes documentales han obtenido varios reconocimientos nacionales e internacionales.

Bachelor of Sciences and Information Techniques, and of Film Production. Editor and director of feature documentaries and TV series for TV5, Channel D, Discovery Channel, etc. Cofounder of the multimedia creator's cooperative Makila. Director of several short films and medium-length documentary films that have won both national and international awards.



Benjamín López | Estados Unidos

Director de proyectos de la Asociación Nacional de Productores Latinos Independientes, gestiona iniciativas como Media Summit, Latino Media Market y Latino Lens, un nuevo proyecto para incubar, producir proyectos y dar a conocer productores, directores y escritores latinos. Ha escrito, producido y dirigido varios largometrajes y participado como jurado en numerosos festivales.

Projects Director for the National Association of Latino Independent Producers, managing the Media Summit, Latino Media Market and Latino Lens —a new initiative to incubate and produce Latino projects and highlight Latino producers, directors and writers. He wrote, produced and directed some feature films and participated as a jury in several festivals.



Rodrigo Reyes | Estados Unidos, México

Su documental *Purgatorio. Un viaje al corazón de la frontera* (2013), realizado con el apoyo del Imcine, IFP Filmmaker Labs y NALIP, se presentó en diversos festivales alrededor del mundo, logró una gira de proyecciones en México y Estados Unidos y se estrenó en la televisión pública dentro de la serie America ReFramed. Actualmente, radica en California y se desempeña como intérprete.

His documentary *Purgatorio. Un viaje al corazón de la frontera* (2013), made with the support of Imcine, IFP Filmmaker Labs, and NALIP, screened in festivals around the world, enjoying a strong theatrical run in México and the United States, and premiering on public broadcast via the series America ReFramed. Currently, Rodrigo lives in California where he is an interpreter.



Fragmentos | Fragments

Enrique Blanc | México

Escritor y periodista. Egresado de ciencias de la comunicación del ITESO. Actualmente conduce el programa Radio al Cubo en Radio Universidad de Guadalajara y Urban Beat en Televisión Canal 44. Colabora en el diario *Reforma* y la revista *Marvin*. Es curador de la sección Son de Cine del Festival Internacional de Cine en Guadalajara y asesor de la Feria Internacional de la Música.

Writer and journalist. Graduated at ITESO on Communication. Manages a radio program called Radio al Cubo of Guadalajara University Radio Station and Urban Beat on tv Chanel 44. Collaborator on *Reforma* newspaper and *Marvin* magazine. He is the curator of the section Son de Cine at Guadalajara International Film Festival and he is adviser at the International Music Fair.



Sam Baixauli | México

Diplomado en edición por la Escuela de Cine de Madrid, España. Ha trabajado en televisión, publicidad y, especialmente, en cine. Entre sus filmes destacan *Guten Tag Ramón* (2013), *Aztec Warrior* (2015), *Moronga* (2015) y *Visitantes* (2014). Ha colaborado en diversas campañas para Coca Cola, Banamex y Corona, así como con el Canal 22, Televisa, Canal 11 y The History Channel.

Graduated in Editing by the Madrid Film School, Spain. He works on television, advertising, and especially in cinema. Known for his films *Guten Tag Ramón* (2013), *Aztec Warrior* (2015), *Moronga* (2015), and *Visitantes* (2014). Collaborated on publicity campaigns for Coca Cola, Banamex, and Corona, and with Canal 22, Televisa, Canal 11, and The History Channel.



Sebastián Pelayo | México

Egresado de la licenciatura en ciencias de la comunicación, posee además una maestría en comunicación institucional. Se ha desempeñado laboralmente en diversas agencias de publicidad y medios de comunicación. Actualmente trabaja para el Sistema Público de Radiodifusión del Estado Mexicano en el Área de Imagen y Promoción Institucional.

He has a Bachelor's Degree in Communication Sciences and a Master's Degree in Institutional Communication. He has worked for various advertising agencies as well as in the media sector. He currently works for the Sistema Público de Radiodifusión del Estado Mexicano in the Image and Institutional Promotion Department.



Resistencia | Resistance

Adriana Trujillo | México

Su práctica artística cruza la producción e investigación en medios audiovisuales con énfasis en formas híbridas de cine contemporáneo, video experimental y *found footage*. Es fundadora y directora artística de BorDocs Foro Documental y editora del libro *BorDocs y fronteras. El cine documental en el norte de México*. Es miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte.

Her artistic practice crosses the production and research in audiovisual media with emphasis in hybrid forms on contemporary films, experimental video, and found footage. She's founder and Artistic Director on BorDocs Documentary Forum, and editor of the book *BorDocs and Frontiers. Documentary Film in the North of Mexico*. She is also a member of the National Art Creators System.



Daniel Moreno | México

Director general y fundador de Animal Político. Ha sido periodista en medios como *El Financiero* y *Reforma*, así como editor en la revista *Cambio*, cuando era dirigida por Gabriel García Márquez. Fue subdirector de los periódicos *El Universal* y *Milenio Diario* y director de la estación W Radio. Actualmente es profesor de la maestría en periodismo del CIDE.

General Director and Founder of Animal Político. He has worked in newspapers like *El Financiero* and *Reforma* as well as an editor of the *Cambio* review, when Gabriel García Márquez was Director. Deputy Director of newspapers like *El Universal* and *Milenio Diario* and Manager of W Radio radio station. Actually is Professor of the MA in Journalism at CIDE.



Témoris Grecko | México

Periodista independiente que ha cubierto conflictos bélicos en numerosos países, bebido con jinetes tuareg sobre las dunas en Tombuctú, entrevistado a esclavas domésticas en Líbano, corrido como gallina descabezada bajo las bombas de Muamar Gadafi, acudido a citas clandestinas con supremacistas blancos en Johannesburgo y *rapeado* con mc's palestinos en Ramala.

Independent journalist who has covered armed conflicts in many places, drank with Tuareg riders on the dunes in Timbuktu, interviewed domestic slaves in Lebanon, ran as a headless chicken under Gaddafi's bombs, attended clandestine meetings with white supremacists in Johannesburg and rapped with Palestinian Mc's in Ramallah.



Reto DocsDF | DocsDF Challenge

Alana Simões | México

Gerente de producción comercial de Canal 22, miembro del comité de selección de películas de no ficción y coordinadora de contenidos de producciones propias. Cocreadora del evento cinematográfico anual 3XDoc Encuentro de Creadores y encargada de relaciones internacionales de Docma Asociación de Cine Documental.

Production Commercial Manager of Channel 22, where she is a member of the Non-fictional Film Selection Committee, and Content Coordinator of own productions. Co-founder of the annual film event 3XDoc Encuentro de Creadores, and in charge of International Relationships of Documentary Film Association Docma.



Julien Temple | Reino Unido

Reconocido por sus videos y documentales musicales, entre sus últimos trabajos se encuentran *Oil City Confidential* (2009), un filme acerca de Dr. Feelgood con el cual obtuvo el premio a Mejor Filme Internacional en el Festival de Cine de Turín, *There'll Always Be an England* (2008) en donde documenta los conciertos de los Sex Pistols y *Find the Torch* (2010).

Renowned for his musical videos and documentary films. His most recent feature films include *Oil City Confidential* (2009), a documentary about Dr. Feelgood, winner of the Best International Film Award at Turin Film Festival, *There'll Always Be an England* (2008) which documented the Sex Pistols reunion concerts, and *Find the Torch* (2010).



Mariana Martínez Romero | México

Administradora, productora de cine y teatro, dramaturga y actriz. Produjo los largometrajes *Los presentes* y *Desconsuelo (en dos movimientos)* y los cortometrajes *Ménage à trois* y *¿Conoces a Aurora?*, donde además fue codirectora. Es coordinadora de proyectos del guionista y director Guillermo Ríos y socia fundadora y productora ejecutiva de La Ñora Distribuye.

Administrator, cinema and theatre producer, playwright and actress. Producer of the feature film *Los presentes* and *Desconsuelo (en dos movimientos)*, and the short films *Ménage à trois* and *¿Conoces a Aurora?* which she also codirected. She is Project Manager of the scriptwriter and director Guillermo Ríos. Founding member and Executive Producer of La Ñora Distribuye.



Moisés Anaya | México

Cineasta independiente. Su primer trabajo como realizador fue el cortometraje *Anónimo* (2013). Dirigió y produjo *Jab* (2014), participó en el proyecto *Labor in a Single Shot* y en el Reto DocsDF con *Ramos*, ganador del Premio del Jurado. En el 2014 escribió y dirigió su primer cortometraje de ficción, *Breathe*. Colaboró en proyectos con el guionista y director Gabriel Reyes. Actualmente produce y dirige un documental musical.

Independent Mexican filmmaker. His first experiment as director was the short documentary *Anonymous* (2013). Director and producer of *Jab*, he was part of the project *Labor in a Single Shot*, and participated in Reto DocsDF with *Ramos*, winning the Jury Award. In 2014 he wrote and directed his first short fiction film, *Breathe*. He worked with screenwriter and director Gabriel Reyes and is currently producing, and directing a music documentary.



Roberto Fiesco | México

Produjo *El cielo dividido* (2006), *Rabioso sol*, *rabioso cielo* (2009) y *Yo soy la felicidad de este mundo* (2014) de Julián Hernández, con las cuales ganó en dos ocasiones el Teddy Award del Festival de Cine de Berlín; así como *Espiral* (2008) de Jorge Pérez Solano, *Asalto al cine* (2011) de Iria Gómez Concheiro y *Las razones del corazón* (2011) de Arturo Ripstein. *Quebranto* (2013), su ópera prima documental, ganó quince premios nacionales e internacionales.

He has produced *El cielo dividido* (2006), *Rabioso sol*, *rabioso cielo* (2009), and *Yo soy la felicidad de este mundo* (2014) by Julián Hernández, with which he won twice the Teddy Award; *Espiral* (2008) by Jorge Pérez Solano, *Asalto al cine* (2011) by Iria Gómez Concheiro and *Las razones del corazón* (2011) by Arturo Ripstein. *Quebranto* (2013), his first feature documentary, won 15 national and international awards.



BREAKING DOCS

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ **Breaking Docs** ♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦



3000 PL
DEVASTA
C
"SERIAL"





www.brokenland.ch

Broken Land

Tierra rota

Suiza | 2014 | 75' | HDcam, DCP | inglés

En algún lugar del paisaje desértico junto a la enorme frontera que separa Estados Unidos de México, una pequeña comunidad de estadounidenses vive día a día en la sombra de una valla, alzada para impedir la inmigración irregular. Sombras agitadas en las cámaras de seguridad, restos esqueléticos que desaparecen bajo el sol o simples huellas en la arena: la presencia fantasmal de aquellos que simplemente están de paso se convierte en una obsesión para algunos residentes.

Somewhere in the deserted landscape along the enormous border that separates the United States from Mexico, a small community of Americans live their daily lives in the shadow of the fence, raised to avoid irregular immigration. Stirring shadows on surveillance cameras, skeletal remains fading in the sun or mere footprints in the sand: the ghostly presence of those who are simply passing through becomes an obsession for some of the residents.

Dirección

Stéphanie Barbey,
Luc Peter

Producción

Aline Schmid,
Intermezzo Films

Fotografía

Peter Mettler,
Luc Peter

Edición

Florent Mangeot,
Peter Mettler,
Vincent Pluss

Estreno en México



www.nimafilmsweden.com

De som sa nej

Aquellos que dijeron que no | Those Who Said No

Suecia | 2014 | 89' | HD | persa, inglés

Por primera vez en la historia, un Tribunal Internacional de la Gente se reúne en el Tribunal de Justicia de La Haya para investigar las ejecuciones masivas de prisioneros políticos en Irán durante los años ochenta. Iraj Mesdaghi, junto con otros sobrevivientes, testifica en contra de un crimen que se mantuvo en secreto ante el mundo por más de 25 años.

For the first time in history an International People's Tribunal convenes in The Hague Court of Justice to investigate the mass executions of political prisoners in Iran during the 1980's. Iraj Mesdaghi, alongside other survivors, testifies against a crime that has been kept secret from the world for over 25 years.

Dirección

Nima Sarvestani

Producción

Mariana Abrahamian

Fotografía

Reza Shirzad

Edición

Jesper Osmund

Ópera prima

Estreno en México



[www.facebook.com/pages/
The-UKRAINIANS/782610808490736](https://www.facebook.com/pages/The-UKRAINIANS/782610808490736)

Dobrovolsi bozhoi choty

Los ucranianos | The Ukrainians

Ucrania | 2015 | 86' | HD | ucraniano

La historia de un nuevo ejército ucraniano formado después de que la nación derrocó al gobierno criminal y expulsó a los vasallos del imperio ruso. Voluntarios que, por su fe en Dios y en Ucrania, arriesgaron sus cuerpos y almas por la libertad de su país cuando los rusos regresaron con sus tropas. Eran llamados *cyborgs* porque eran indestructibles y mantuvieron al enemigo a raya por 242 días hasta que éste atacó y derrumbó el edificio que protegían.

The story of a new Ukrainian army formed after the nation overthrew the criminal government and drove out the vassals of the Russian Empire. Volunteers who, because of their faith in God and Ukraine, risked their body and soul for the freedom of their country when the Russians sent back their troops. They were called *cyborgs* because they were indestructible; they kept the enemy at bay for 242 days until the enemy attacked and put down the building they were protecting.

Dirección

Leonid Kanter,
Ivan Vasniy

Producción

Leonid Kanter

Fotografía

Ivan Vasniy,
Leonid Kanter

Edición

Ivan Yaniy,
Slava Popov,
Leonid Kanter

Estreno en Latinoamérica



www.madeincopenhagen.dk

Krigern fra nord

Guerreros del norte | Warriors from the North

Dinamarca | 2014 | 58' | DCP | danés, somalí

Historia de un grupo de hombres jóvenes somalíes que quieren unirse a la organización terrorista fundamentalista islámica, Al-Shabab, para convertirse en bombardeos suicidas en Somalia. El documental examina por qué jóvenes veinteañeros deciden enfrentar tan terrible destino. A través de uno de estos hombres, que optó por permanecer en Copenhague, tenemos acceso a la mentalidad de potenciales terroristas en proceso.

The story of a group of young Somali men who want to join the Islamic fundamentalist terror organization, Al-Shabab, to become suicide bombers in Somalia. The film examines why young men in their early twenties decide to head towards this horrifying destiny. Through one of the insiders, who chose to stay behind in Copenhagen, we get access to the mindset of a potential terrorist in the making.

Dirección

Søren Steen Jespersen,
Nasib Farah

Producción

Helle Faber

Fotografía

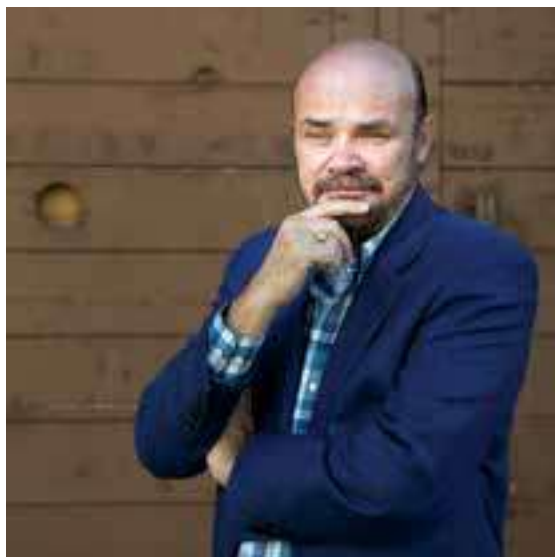
Henrik Bohn Ipsen

Edición

Steen Johannessen

Ópera prima

Estreno en México



www.forecaster-movie.com

The Forecaster

El pronosticador

Alemania | 2014 | 94' | HD | inglés

La historia del genio de las finanzas, Martin Armstrong, parece un guión de cine: un hombre diseña un modelo que puede predecir el futuro, calcula el desarrollo de la economía mundial con misteriosa precisión e, incluso, el estallido de guerras. Un día el FBI toca a su puerta y es mandado a prisión. Siendo libre otra vez, comparte su visión sobre la crisis financiera y ofrece una solución a los gobiernos.

The story of finance whiz Martin Armstrong reads like a movie script: a man designs a model that can predict the future. He calculates developments in the world economy with eerie accuracy and even the outbreak of wars. One day the FBI is on his doorstep and he is sent to prison. A free man again, he shares his views on the financial crisis and offers his solutions to governments.

Dirección

Marcus Vetter

Producción

Ulli Pfau,
Michael Heiks,
Marcus Vetter

Fotografía

Georg Zengerling

Edición

Marcus Vetter

Estreno en México

Sección copresentada por W Radio.



DOCUTHRILLER

..... **Docuthriller**





www.terrordocumentary.org

(T)error

(T)error

EUA | 2015 | 84' | HD | inglés

(T)error es el primer documental que coloca a los cineastas pecho tierra durante una operación encubierta del FBI. Con un acceso sin precedentes a un informante, los espectadores tienen una visión de las tácticas antiterroristas del gobierno y de sus turbias justificaciones. Este thriller de la vida real ilumina las frágiles relaciones entre el individuo y el Estado vigilante en Estados Unidos y se interroga ¿quién está vigilando a los vigilantes?

(T)error is the first documentary to place filmmakers on the ground during a live FBI counterterrorism sting operation. With unprecedented access to an active informant, viewers get an unfettered glimpse of the government's counterterrorism tactics and the murky justifications behind them. This real-life thriller illuminates the fragile relationships between individual and surveillance state in modern America, and asks who is watching the watchers?

Dirección

David Felix Sutcliffe,
Lyric R. Cabral

Producción

David Felix Sutcliffe,
Lyric R. Cabral,
Christopher St. John

Fotografía

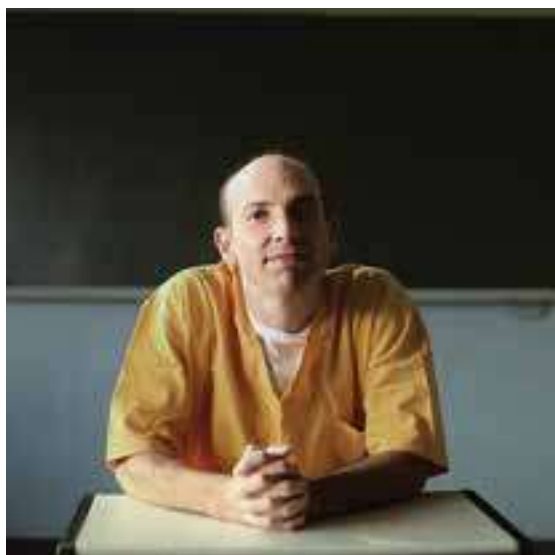
David Felix Sutcliffe,
Lyric R. Cabral

Edición

Laura Minnear,
Jean-Philippe Boucicaut

Ópera prima

Estreno en México



www.primofilmes.net

A Vida Privada dos Hipopótamos

La vida privada de los hipopótamos | I Touched All Your Stuff

Brasil | 2014 | 92' | HD | español, inglés

Una película sobre Chris Kirk, un técnico estadounidense que decide vivir en Colombia después de leer sobre los hipopótamos de Pablo Escobar. También sobre la historia de V., un cuento que Chris narra obsesivamente sobre su amor, celos y pasión por una mujer japonesa-colombiana, quien puede o no estar vinculada con su arresto en Brasil por contrabando de drogas en 2009. En última instancia, es una película sobre dos directores brasileños que tratan de resolver el rompecabezas que Kirk representa.

A film about Chris Kirk, an American IT technician who decides to move to Colombia after reading about Pablo Escobar's hippos in a magazine. It is also about the V. story, a tale Chris obsessively chronicles on his love, jealousy, and passion for a Japanese-Colombian woman, which may or may not be related to the fact he was arrested in Brazil in 2009 for drug smuggling. Ultimately, it is a film about two Brazilian directors trying to solve the puzzle that is Chris Kirk.

Dirección

Maíra Bühler,
Matias Mariani

Producción

Matias Mariani

Fotografía

Pedro Eliezer,
Basil Shadid

Edición

Luisa Marques

Estreno en México



www.campfilm.eu

Káin gyermekei

Los hijos de Caín | Cain's Children

Hungría, Francia | 2014 | 104' | HD | húngaro

Tres hombres que cuando eran niños cometieron asesinatos pasaron su juventud en la prisión más brutal de la Hungría comunista, donde fueron filmados por primera vez. Perturbador material de archivo los muestra confesando detalles de estos crímenes y compartiendo sus planes. Treinta años después, el cineasta se encarga de encontrarlos y descubrir sus secretos, así como a una Hungría que él no había conocido. Destino, pecado y legado vistos desde los ojos de los hijos de Caín.

Three men, they all committed murder as children. They passed their entire youth in communist Hungary's most brutal prison, where they were first filmed. Disturbing archive footage shows them confessing details of their crime and sharing their plans for the future. Thirty years on, the filmmaker goes out to find them and discoverers untold secrets and a Hungary he has never known. Fate, sin, and legacy —seen through the eyes of Cain's children.

Dirección

Marcell Gerő

Producción

Sára László,
Jacques Bidou,
Marianne Dumoulin

Fotografía

Rudolf Péter Kiss

Edición

Sylvie Gadmer,
Péter Sass

Ópera prima



www.zischlermann.com/?page_id=1477

Krieg der Lügen

Guerra de mentiras | War of Lies

Alemania | 2014 | 90' | HDV | árabe, alemán, inglés

Esta es la historia de un refugiado iraquí cuya información sobre armas portátiles de destrucción masiva pasaron por las manos de la BND, MI6 y CIA. Dicha información fue utilizada por el gobierno de Estados Unidos para legitimar la invasión a Irak en 2003. Hoy sabemos que esa guerra se basó en una mentira. La prensa culpó a Rafed Ahmed Alwan, sin embargo, él se presenta a sí mismo como el hombre que ayudó a remover a Saddam Hussein.

This is the story of an Iraqi refugee, whose information about portable weapons of mass destruction passed through the hands of the BND, MI6 and CIA. This information was ultimately used by the US Government to legitimize the invasion of Iraq in 2003. Today we know the war was based on a lie. The press blamed Rafed Ahmed Alwan, he, though, proudly presents himself as the man who helped remove Saddam Hussein.

Dirección

Matthias Bittner

Producción

Susanne Mann,
Paul Zischler

Fotografía

Julia Schlingmann

Edición

Friedemann Schmidt

Estreno en México



www.andreaskoefoed.com

The Arms Drop

La entrega de armas

Dinamarca, Suecia | 2014 | 94' | HD, 2K | inglés, danés

En 1995, el traficante de armas Peter Bleach fue estafado. Contratado por el joven idealista Niels Holck, Bleach comienza a arreglar una entrega de armas en la turbulenta Bengala Occidental. Presintiendo problemas, Bleach se convierte en informante del MI5 y en el arquitecto de un plan para atrapar a Holck. Pero cuando el trato se cae, Bleach se enfrenta a la muerte en una prisión de India, mientras Holck regresa seguro a Dinamarca. Quince años después, las cosas han cambiado.

In 1995, British arms dealer Peter Bleach was stitched up. Hired by young, idealistic Dane Niels Holck, Bleach began arranging a fateful arms drop in turbulent West Bengal. Sensing trouble, Bleach became an MI5 informant and architect of the plan to set up the terrorist mastermind Holck. But when the deal went sour, Bleach faced death by hanging in an Indian prison, while Holck returned safely to Denmark. Fifteen years later, the tables have turned.

Dirección

Andreas Koefoed

Producción

Miriam Nørgaard

Fotografía

Manuel Alberto Claro,
Niels Thastum

Edición

Adam Nielsen

Estreno en México



www.theboliviancase.com

The Bolivian Case

El caso boliviano

Australia, Bolivia, Colombia, EUA | 2015 | 80' | HD | español, inglés, noruego

En Bolivia, tres adolescentes noruegas son arrestadas con 22 kilogramos de cocaína en su equipaje. Enviadas a la cárcel, las bellas chicas aparecen inmediatamente en los tabloides de su país. Pero mientras todas son acusadas por el mismo delito, las imágenes mediáticas comienzan a dar forma a estrategias de defensa muy diferentes. *The Bolivian Case* es una denuncia penal sensacional que arroja luz sobre la creciente maleabilidad de la delincuencia moderna y el castigo.

Flying out of Bolivia, three Norwegian teenaged girls are arrested with 22 kg of cocaine in their luggage. Thrown in jail, the young, beautiful girls immediately became tabloid fodder back home. But while all three were charged with the same crime, media images began to shape very different strategies of defence. *The Bolivian Case* is a sensational criminal exposé that sheds light on the increasing malleability of modern crime and punishment.

Dirección

Violeta Ayala

Producción

Dan Fallshaw,
Violeta Ayala

Fotografía

Dan Fallshaw

Edición

Dan Fallshaw

Estreno en México

RETRATOS

..... Portraits





www.oktober.fi

Äidin toive

El deseo de una madre | Mother's Wish

Finlandia, Dinamarca, Suecia, Portugal | 2015 | 85' | DCP | varios idiomas

Diez historias vividas y contadas por mujeres de diferentes partes del mundo. Juntas forman un intenso filme sobre maternidad y amor: el instante después del nacimiento del primogénito, el orgullo de poder ofrecerle educación al hijo y los momentos brillantes de la cotidianidad. Las historias también muestran los efectos de los eventos trágicos, pero sobre todo hablan de sobrevivencia y brindan esperanzas de un mejor mañana.

Ten stories seen and told by women from different parts of the world. Told together the women's narratives form an intense film about motherhood and love: the moment after first childbirth, the pride of being able to offer your children an education, and the bright moments of everyday life. The stories also show the effects of tragic events. Above all, the stories speak of survival. They give us hope of a better tomorrow.

Dirección

Joonas Berghäll

Producción

Joonas Berghäll,
Satu Majava

Fotografía

Tuomo Hutri,
Heikki Färm,
Henrik Ipsen,
Jani Kumpulainen,
Stéphanie Weber Biron

Edición

Timo Peltola



Atlan

Atlan

Irán | 2015 | 62' | HD | farsi

Ali es un entrenador turcomano de caballos y éstos son su vida. Ilhan es un caballo que ha ganado demasiados premios. Ahora, Ali planea usar el dinero de los premios que Ilhan y sus otros caballos han obtenido para pagar su boda.

Ali is a Turkmen horse trainer; horses are his life. Ilhan is a horse that has won him so many prizes. Now Ali is planning to use Ilhan's and his other horse's awards money to pay for his wedding.

Dirección

Moein Karimoddini

Producción

Documentary and
Experimental Film Center

Fotografía

Saman Lotfian

Edición

Moein Karimoddini

Estreno en Latinoamérica



www.bananapancakesandthechildrenofstickyrice.com

Banana Pancakes and the Children of the Sticky Rice

Crepas de plátano y los niños del arroz pegajoso

Países Bajos | 2015 | 93' | HD | laosiano

Mientras los mochileros visitan un pueblo pequeño y lejano al norte de Laos, en busca de una experiencia tradicional, los habitantes del mismo descubren las atracciones del Occidente. Dos mundos se encuentran en el cruce de sus respectivos deseos: uno anhela autenticidad, el otro modernidad. En este microcosmos, el encuentro no deja a nadie indiferente y cuenta una historia poética de amistad y de cómo nos relacionamos entre nosotros en un mundo que cambia rápidamente.

While backpackers visit a small village in remote northern Laos in search of a traditional experience, the inhabitants of the village discover the attractions of the West. Two worlds meet at the crossroads of their respective desire: the one longing for authenticity, the other for modernity. In this micro-cosmos, their encounter leaves no one unchanged and tells a poetic story of friendship and how we relate to each other in a rapidly changing world.

Dirección

Daan Veldhuizen

Producción

Valérie Schuit,
Viewpoint Productions

Fotografía

Daan Veldhuizen

Edición

Jos Driessen,
Daan Veldhuizen

Estreno en Latinoamérica



www.kraatsfilm.com/drifter

Drifter

A la deriva

Hungría, Alemania | 2014 | 72' | HD | húngaro

El joven rebelde Ricsi vive su vida al límite. «Problema» es su segundo nombre. Es revoltoso y crea sin parar problema tras problema. Manejar autos sin licencia, robar y escapar de la policía son parte de su rutina diaria, así como la desesperación de sus padres. Ricsi no tolera las rutinas ni las expectativas de su perezoso padre.

The young rebel Ricsi, lives his life on the edge. «Trouble» is his middle name. He is unruly, restlessly scaring up problem after problem. Driving cars without a license, theft, and escaping from the cops are all just a part of his daily routine. Much for his parents despair. Ricsi won't stand for routines or the expectations of his deadbeat father.

Dirección

Gábor Hörcher

Producción

Marcell Iványi,
Gábor Hörcher,
Marieke Bittner

Fotografía

Kristóf Becsey,
Gábor Hörcher

Edición

Thomas Ernst

Ópera prima

Estreno en Latinoamérica



www.informationfilms.com/en/productions/last-of-the-elephant-men.php

Les derniers hommes éléphants

Los últimos hombres elefantes | Last of the Elephant Men

Canadá, Francia | 2014 | 86' | DCP | bunong

Por siglos, los indígenas bunong del este de Camboya han vivido con elefantes, relacionándose con ellos en todos los aspectos de la vida. Ahora, el bosque que los rodea se ve amenazado por la explotación y las compañías mineras; así, tanto los bunong como los elefantes enfrentan una lucha desesperada por sobrevivir. *Les derniers hommes éléphants* sigue a tres miembros de esta tribu mientras intentan prevenir la desaparición del animal en el corazón de su cultura.

For centuries, the Bunong indigenous people of Eastern Cambodia lived with elephants, relying on them for every aspect of life. Now, with the forest around them threatened by logging and mining companies, both the Bunong and the elephant face a desperate struggle to survive. *Les derniers hommes éléphants* follows three members of the tribe as they attempt to prevent the disappearance of the animal at the heart of their culture.

Dirección

Daniel Ferguson,
Arnaud Bouquet

Producción

Ian Oliveri,
Ian Quenneville,
Laurent Mini,
Karim Samāi

Fotografía

Arnaud Bouquet

Edición

Elric Robichon

Estreno en México



www.inthedarkdocumentary.com

U mraku

En la oscuridad | In the Dark

Serbia | 2014 | 60' | HD | serbio

Davor quiere dejar el pequeño pueblo en Serbia en donde ha vivido toda su vida. ¿Trabajar en la mina de carbón como su padre? De ninguna forma, eso es no tener ambición en la vida. Desafortunadamente, las posibilidades de estudiar son limitadas en esta pobre región y la única opción que le queda, después de todo, es descender al mundo oscuro. Resignadamente se deja llevar por la semana laboral, confortándose en sus sueños sobre una vida más interesante.

Davor wants to leave the small mining town in Serbia where he has lived his whole life. Work in the coal mine like his father? No way, that's no ambition in life. Unfortunately, his career options are limited in this poor region, and the only one left open to him is to descend into that dark world after all. He resignedly drifts through the workweek, taking comfort in his dreams of a more interesting life.

Dirección

Goran Stanković

Producción

Snezana Penev,
Cyndi Trissel

Fotografía

Dragan Vildović

Edición

Cyndi Trissel

Estreno en Latinoamérica

NUESTRA AMÉRICA

..... Our America





www.proyeccionfilms.com

Aislados

Isolated

Colombia, Ecuador, México | 2015 | 73' | HD | español

540 personas habitan una isla del tamaño de una manzana. *Aislados* nos lleva a la isla artificial más densamente poblada del Caribe colombiano. Allí no hay policías. Ni curas. Ni conflicto armado. Hay 97 casas en las que viven 18 familias. En este espacio sin posibilidad de soledad, la falta de agua potable, el exceso de basura y la sobrepoblación nos hacen reflexionar sobre el papel del hombre con su entorno, convirtiendo esta isla en una metáfora del mundo.

540 people inhabit an island the size of half a block. *Aislados* takes us in a journey to the most highly populated artificial island in the Colombian Caribbean. There are no policemen or priests. Neither traces of the Colombian armed conflict. There are 97 houses in which 18 families live. Is the story of the inhabitants of this islet narrated by themselves. At the same time it works as a metaphor of the changes and current reality of our planet.

Dirección

Marcela Lizcano

Producción

Simón Echeverri,
Juan Pablo Solano,
Marcela Lizcano,
Sarahí Echeverría

Fotografía

Marcela Lizcano,
Cecilia Madorno

Edición

Etienne Boussac



www.atoatalhoevento.com

Ato, Atalho e Vento

Acto, atajo y viento | Act, Way and Wind

Brasil | 2014 | 70' | DCP | portugués

Las cosas no salieron como las habíamos planeado. Tomas: piezas de tiempo y espacio que se relacionan entre ellas de una manera agresiva y cariñosa creando un significado desenredado y alargado. Es una película entre tomas.

Things did not go as we had planned. Shots: Pieces of time and space that relate to each other in a caring and belligerent way, creating, stretching and unravelling meaning. It is a movie in-between shots.

Dirección

Marcelo Masagão

Producción

Agencia Observatório

Edición

Marcelo Masagão,
Andrea Menezes

Estreno en México



www.facebook.com/CampoDeJogo.Filme

Campo de Jogo

Campo de juego | Sunday Ball

Brasil | 2014 | 70' | DCP | portugués

En Río de Janeiro, cerca del fabuloso estadio Maracaná, sede de la gran final de la Copa del Mundo 2014, encontramos el campo popular de futbol del vecindario de Sampaio. Ahí el futbol sucede como una expresión genuina de la cultura brasileña. El campeonato anual de los suburbios tiene 14 equipos y se juega los domingos. Cada uno representa los colores y rituales de su comunidad. El equipo Generation X Youth disputa la final.

In Rio de Janeiro, close to the mythical Maracana stadium, venue for the grand final of the 2014 World Cup, we found the popular soccer field of Sampaio neighbourhood. There happens football as a genuine expression of Brazilian culture. Played on Sundays, the annual championship slums soccer has 14 teams. Each represents the colours and rituals of their community. Generation X Youth contest the final.

Dirección

Eryk Rocha

Producción

Eryk Rocha,
Mônica Botelho,
Samantha Capdeville

Fotografía

Léo Bittencourt

Edición

Renato Vallone

Estreno en México



www.complo.tv

Carregador 1118

Cargador 1118 | Loader 1118

Brasil | 2015 | 64' | HD | portugués

Mientras se separa de su esposa, Tony tiene que seguir con su pesada rutina de cargar camiones en CEAGESP, el mayor almacén en Latinoamérica. Su cuerpo exhausto carga los recuerdos y el dolor de un amor perdido.

While separating from his wife, Tony has to keep up with his job, a heavy routine loading lorries at CEAGESP, the largest warehouse in Latin America. His exhausted body carries the memories and pain of a lost love.

Dirección

Eduardo Consonni,
Rodrigo T. Marques

Producción

Eduardo Consonni,
Rodrigo T. Marques

Fotografía

Rodrigo T. Marques

Edición

Eduardo Consonni,
Rodrigo T. Marques

Estreno en México



www.nomadas.cc

Casa Blanca

Casa Blanca

Polonia, México | 2015 | 60' | HD | español

En el olvidado barrio pesquero de Casa Blanca, Nelsa, una mujer de 70 años, vive con Vladimir, su hijo con síndrome de down. Aunque él cuida de ella, su convivencia no es un lecho de rosas. La responsabilidad de Vladimir con Nelsa entra en conflicto con su deseo de hombría, independencia y respeto en el barrio. Ella podría enviarlo a un centro de atención, sin embargo ha respetado el deseo de su hijo y enfrentado a las personas que intentan separarlos.

In the forgotten fishing neighbourhood of Casa Blanca, Nelsa, a woman of 70 years old, lives with Vladimir, her son with Down's Syndrome. Even though he takes care of her, their getting along is not easy. The responsibility that Vladimir has with Nelsa, conflicts with Vladimir's desire of manliness, independence, and respect in the neighbourhood. She could send him to a care centre; however, she has respected his son's wish and confronted those who try to separate them.

Dirección

Aleksandra Maciuszek

Producción

Anna Gawlita,
Santiago de la Paz,
Lucía Díaz Álvarez

Fotografía

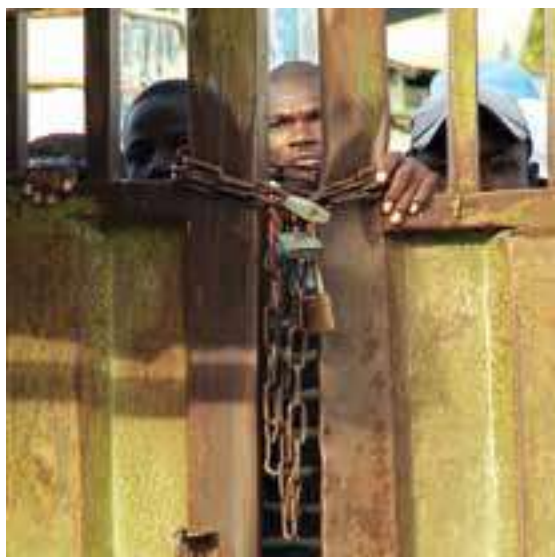
Javier Labrador Deulofeu

Edición

Lorenzo Mora

Ópera prima

Estreno en México



www.filmx-ray.com

Citoyens de nulle part

Los nadie del Caribe | Citizens of Nowhere

Canadá | 2015 | 53' | HD | español, criollo haitiano

Septiembre de 2013. Ha llegado la decisión de la corte. Casi un cuarto de millón de dominicanos de descendencia haitiana han quedado desnacionalizados por decisión del Tribunal de la Constitución Dominicana. Identificados como chivos expiatorios, por todos los problemas que están afectando al país, han perdido todo: sus derechos, su libertad, su identidad.

September 2013. The Court ruling is reached. Almost a quarter million Dominicans of Haitian descent have just become stateless because of the Dominican Constitutional Tribunal's decision. Identified as scapegoats for all the problems affecting the country, they have lost everything: their rights, their liberty, their identity.

Dirección

Nicolas-Alexandre
Tremblay,
Régis Coussot

Producción

Nicolas-Alexandre
Tremblay,
Régis Coussot

Fotografía y edición

Nicolas-Alexandre
Tremblay,
Régis Coussot

Ópera prima

Estreno mundial



www.teatimethemovie.com

La once

Tea Time

Chile, EUA | 2014 | 70' | HD | español

Desde hace sesenta años, cinco mujeres hoy ancianas se juntan a tomar el té, sagradamente, una vez al mes. Aunque tuvieron una formación común en un colegio religioso, les tocó vivir un periodo de cambios históricos radicales que provocaron polarizaciones al interior del grupo. Así, pese a tener biografías y personalidades muy distintas, pasan las tardes, días, meses y años, hasta que se preguntan: ¿han notado que el grupo ha mermado un poquito?

For over sixty years, five elderly women gather around once a month for sacredly drink tee. Even though they had a religious education in common, they experienced radical historical changes that polarized the group. So, even they have different lives and personalities, they spend evenings, days, months and years, until they ask themselves: Have you noticed the group has reduced a little?

Dirección

Maite Alberdi

Producción

Clara Taricco

Fotografía

Pablo Valdés

Edición

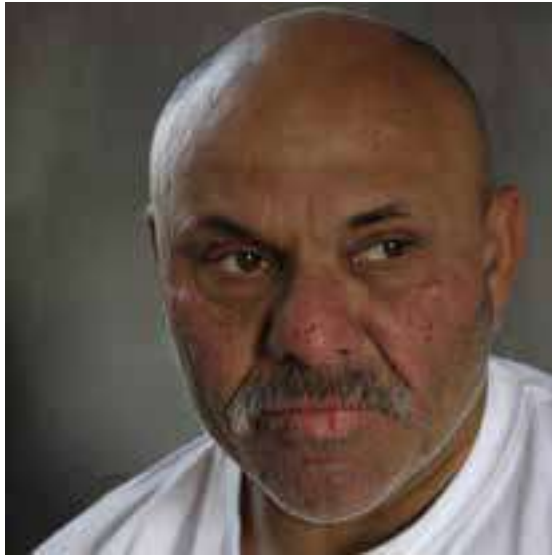
Juan Eduardo Murillo



HECHO EN MÉXICO

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆ **Made in Mexico** ◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆





www.deadwhenigothere.org

Dead When I Got Here

Muerto cuando llegué aquí

México, EUA, Reino Unido | 2015 | 72' | HD | español, inglés

Compasión y una vida que afirma la redención son descubiertas por un hombre que dirige un asilo mental manejado por sus propios pacientes en Ciudad Juárez, México. Las semillas de esperanza traídas profundamente a la vida por su hija en Los Ángeles, quien lo creía muerto, lo encontraron durante la realización de este filme intemporal.

Compassion and life affirming redemption are discovered by a man as he manages a mental asylum run by its own patients in Ciudad Juárez, Mexico. The seeds of hope profoundly brought to life by his daughter in Los Angeles, who thought him dead, found him during the making of this timeless film.

Dirección

Mark Aitken

Producción

Mark Aitken

Fotografía

Mark Aitken

Edición

Sibila Estruch

Estreno mundial



El regreso del muerto

The Return of the Dead Man

México | 2014 | 83' | HD | español

El regreso del muerto es una historia sobre la condición humana y el arrepentimiento. En un albergue situado en la frontera entre México y Estados Unidos, Don Rosendo, atormentado por su pasado, busca sentido a su existencia en el ocaso de su vida.

El regreso del muerto is a story of human condition and remorse. In a shelter located in the border between Mexico and the United States, Don Rosendo, tortured by his past, searches for the meaning of his existence in his life decline.

Dirección

Gustavo Gamou

Producción

Alejandro Durán

Fotografía

Gustavo Gamou

Edición

Yibrán Asuad,
Octavio Sierra



Hotel de paso

Transient Hotel

México | 2015 | 98' | HD | español

Un viejo hotel de paso, ubicado en la zona roja de Mexicali, en la frontera entre México y Estados Unidos, recibe a diario a cientos de deportados y migrantes que buscan alcanzar o recuperar el sueño americano. Ellos convierten este hotel en una casa temporal. El tiempo transcurre y los huéspedes se enfrentan a la realidad implacable y devastadora del espejismo de sus sueños.

An old transient hotel, located in the red zone of Mexicali, in the border between Mexico and the United States, receives every day hundreds of deported migrants that seek to reach or get back the American dream. They turn this hotel into a temporal home. Time travels and the guests are facing the ruthless and devastating reality of the mirage of their dreams.

Dirección

Karla Paulina Sánchez Barajas

Producción

Karla Paulina Sánchez Barajas

Fotografía

Alejandro Montalvo

Edición

Zigbar Rafael Cantero Aguirre

Estreno en México

Ópera prima



La vida en Marte

Life on Mars

México | 2014 | 65' | HD | español

La historia se desarrolla en Marte, un pequeño pueblo al norte de México que cada vez tiene menos pobladores. Ahí surgen testimonios de los habitantes y de especialistas en diferentes disciplinas de la ciencia. Una revelación sobre el vacío del hombre y el universo.

The story is developed in Mars, a small town at the North of México, each time with fewer settlers. There arise testimonies of the residents and of different science disciplines specialists. A disclosure about the man emptiness and the universe.

Dirección

Juan Manuel Piñera Treviño

Producción

Enrique Rodríguez Martínez

Fotografía

Luis Javier Martínez, Javier Piña

Edición

Juan Manuel Piñera, Christian Cedillo

Estreno mundial



www.llevatemisamores.com

Llévate mis amores

All of Me

México | 2014 | 90' | HD | español

Un acercamiento íntimo a Las Patronas, el grupo de mexicanas que todos los días, desde 1995, prepara comida y la lanza caliente a los migrantes que viajan rumbo a Estados Unidos sobre el tren de carga conocido como «La Bestia». Un diario personal que traza la frontera entre la vida que les tocó vivir y la que ellas eligieron. Un bravo y sorprendente ejemplo de amor y solidaridad que contrasta con la violencia de uno de los pasos más crueles del mundo para los indocumentados.

An intimate approach to The Patronas, the Mexican female group that daily, since 1995, cook food and give it to the migrants that travel on their way to the United States on the freight train, known as «The Beast». A diary that draws the border between the life they were meant to have and the life they've chosen. A brave and amazing love and solidarity example that contrasts with the violence of one of the cruellest paths for undocumented travellers in the world.

Dirección

Arturo González Villaseñor

Producción

Indira Cato,
Nicolás Celis,
Sebastián Celis

Fotografía

Juan Antonio Mecalco Cruz

Edición

Lucrecia Gutiérrez Maupomé

Ópera prima



www.losdiasnovuelven.com

Los días no vuelven

Missed Days

México | 2015 | 74' | HD | español

Arrepentido por un prematuro retiro del tenis profesional y por no haber realizado el sueño más importante de su padre, Enrique Jara vive anhelando el perdón. Entre las clases que imparte a chicos aspirantes a tenistas y visitas a torneos donde se acredita como reportero, su vida transcurre sin mayores sobresaltos... hasta que el hogar que comparte con su madre peligra.

Regretful for a premature retirement of professional tennis, and for failing his father's most important dream, Enrique Jara longs for forgiveness. Between teaching to young tennis contenders, and visiting tournaments as a reporter, his life goes by without any excitement, until the home he shares with his mother is in danger.

Dirección

Raúl Cuesta

Producción

Raúl Cuesta

Fotografía

Raúl Cuesta

Edición

Pedro G. García

Estreno en México



www.losreyesdelpuebloquenoexiste.com

Los reyes del pueblo que no existe

Kings of Nowhere

México | 2015 | 83' | HD | español

Tres familias viven en un pueblo parcialmente inundado en el noroeste de México: Pani y Paula se rehúsan a cerrar su tortillería y dedican su tiempo libre a rescatar el pueblo de las ruinas; Miro y sus padres sueñan con marcharse pero no pueden; Jaimito y Yoya, aunque sienten miedo, tienen todo lo que necesitan.

Three families live in a village partially submerged by water in Northwest of Mexico: Pani and Paula refuse to close their tortilla store and spend their spare time rescuing the town from the ruins; Miro and his parents dream of leaving but they can't; Jaimito and Yoya, even though they live in fear, they have everything they need.

Dirección

Betzabé García

Producción

Hugo Espinosa,
Betzabé García

Fotografía

Diego Tenorio

Edición

Gabriel Herrera

Ópera prima



www.sunudoc.com

Sunú

Sunú

México | 2015 | 80' | HD | español

Visto a través de los pequeños, medianos y grandes productores de maíz en México, *Sunú* hilvana distintas historias sobre un mundo rural amenazado. Viaja al corazón de un país donde los pueblos alientan su determinación a seguir siendo libres, a trabajar la tierra y a cultivar sus semillas, a vivir su cultura y su espiritualidad en un mundo moderno que no los valora pero, a la vez, los necesita.

Seen through the small, medium and large corn producers in Mexico, *Sunú* projects different stories about a threatened rural world. Travels to the heart of a country where villages feed their determination of remaining free, of working the land and grow their seeds, to live their spirituality and culture in a modern world that doesn't appreciate them, but needs them.

Dirección

Teresa Camou Guerrero

Producción

Teresa Camou Guerrero

Fotografía

Aldo Hernández Flores

Edición

Juan Manuel Figueroa
Mondragón

Estreno en México

Ópera prima



www.huarachetv.com/tiyarus

Tiyarus

Diablos | Devils

México | 2015 | 48' | HD | cora, español

¿Alguna vez has sentido que eres el Diablo? El Diablo anda entre nosotros... y anda a caballo por Nayarit. Este documental es una aproximación personal a las festividades que tienen lugar durante la Semana Santa en la comunidad cora de Jesús María en Nayarit, México, en la cual un ser sobrenatural, el Tiya'ru, se manifiesta.

Have you ever felt you are the Devil? The Devil is among us and rides a horse by Nayarit. This documentary is a personal approach to the celebrations that take place during the Holy Week in the Cora community of Jesús María in Nayarit, Mexico, in which a supernatural being, the Tiya'ru, appears.

Dirección

Emilio Téllez

Producción

Emilio Téllez,
Iván Castaneira

Fotografía

Emilio Téllez,
Iván Castaneira

Edición

Emilio Téllez



www.facebook.com/Tobías-1583166875244208

Tobías

Tobías

México | 2015 | 41' | HD | triqui, español

Esta es la historia de un niño descalzo de las montañas y su viaje hacia las canchas de basquetbol profesional.

This is the story of a barefoot mountain boy and his journey toward the professional basketball court.

Dirección

Francisca D'Acosta
Turrent

Producción

Ramiro E. Pedraza

Fotografía

Francisca D'Acosta
Turrent

Edición

Aldo Osorio

Estreno en México
Ópera prima

FRAGMENTOS

..... **Fragments**





¿Por qué el recuerdo?

The Solitude of Memory

México, EUA | 2014 | 20' | HD | español

José, el padre de Nando, recuerda repetidamente las últimas palabras que le dijo a su hijo antes de que éste muriera. Luego habita los espacios que compartieron juntos en una película que presenta una profunda reflexión sobre la memoria y el duelo.

José, Nando's father, repeatedly remembers the last words he said to his son before the last one died. Then, inhabits spaces they shared together in a film that presents a profound reflection of memory and mourning.

Dirección

Juan Pablo González

Producción

Juan Pablo González

Fotografía

Adrián S. Bará,
Jim Hickcox,
Juan Pablo González

Edición

Juan Pablo González

Ópera prima



Ask the Time

Preguntarle al tiempo

México, EUA | 2015 | 10' | inglés

Preguntas invisibles arrojadas a cuatro individuos. Alec trata de domar a los fantasmas del pasado y presente que lo han dejado en un vendaval de emociones encontradas. Sophie cuenta cómo perdió la razón a raíz de la fragmentación de su familia. Anna revela cómo su inocencia produjo monstruosos episodios de crueldad y abuso sexual en su infancia. Cian habla sobre la tremenda soledad e incompreensión social a partir de la reciente muerte de su hermano.

Invisible questions thrown to four individuals. Alec tries to tame ghosts of the past and present that have left him in a storm of conflicting emotions. Sophie tells how she lost her mind because of her family fragmentation. Anna reveals how her innocence produced monstrous episodes of cruelty and sexual abuse in her childhood. Cian talks about the terrible loneliness and social incomprehension since the recent death of his brother.

Dirección

Yamil Quintana

Producción

Yamil Quintana,
Estela Quintana,
Stef Torres

Fotografía

Yamil Quintana

Edición

Yamil Quintana

Estreno en Latinoamérica



www.lasandiadigital.org.mx

Ausencias

Absences

México, El Salvador | 2015 | 29' | HD | español

Lulú despierta en el silencio de una casa que quedó vacía. La ausencia la hace vivir en un limbo en el que también habitan el deseo, la esperanza y la lucha por encontrar vivos a su hijo Brandon de ocho años y a su esposo, desaparecidos hace cinco años.

Lulú wakes to the silence of an empty house. After 5 years, absence has her living in a limbo that gives way to desire, hope and the struggle to find her 9-year old son Brandon and her husband, alive.

Dirección

Tatiana Huezo

Producción

Anaís Vignal,
Julio López

Fotografía

Ernesto Pardo

Edición

Lucrecia Gutiérrez
Maupomé



www.buffalojuggalosfilm.tumblr.com

Buffalo Juggalos

Juggalos de Buffalo

EUA | 2014 | 30' | HD | sin diálogos

Exploración experimental y celebración de la subcultura *juggalo* en Buffalo, Nueva York. Tomas largas y estáticas de los juggalos en sus actividades favoritas, primero y ante todo para causar caos. Entre estos actos aparentemente aleatorios de lo cotidiano (arreglarse, satisfacción sexual, luchas en el patio trasero, explosiones y destrucción), una narrativa tentativa comienza a surgir.

An experimental exploration and celebration of the Juggalo subculture in Buffalo, New York. Long and static takes of Juggalos engaged in their favourite activities, first and foremost of which, causing mayhem. Among these seemingly random acts of the everyday, preening, sexual gratification, backyard wrestling, explosions and destruction, a tentative narrative begins to emerge.

Dirección

Scott Cummings

Producción

Molly Gandour,
Eliza Hittman,
Shrihari Sathe

Fotografía

Nandan Rao

Edición

Scott Cummings



www.beyondthelinesfilm.com

Châu, Beyond the Lines

Châu, más allá de las líneas

EUA, Vietnam | 2015 | 34' | digital HD | vietnamita

Châu, un chico de 16 años que vive en un campo de paz vietnamita para niños discapacitados por el agente naranja, batalla con la realidad y su sueño de convertirse algún día en un diseñador profesional de ropa.

Châu, a 16-year-old boy living in a Vietnamese peace camp for kids disabled by Agent Orange, battles with the reality of his dream of one day becoming a professional clothing designer.

Dirección

Courtney Marsh

Producción

Jerry Franck

Fotografía

Hai-Lam Phan

Edición

Courtney Marsh

Estreno en Latinoamérica



www.lanoradistribuye.com/corto/el-sudor-de-la-agonia

El sudor de la agonía

The Wear of Agony

México | 2014 | 11' | HD | español

Este documental es la reinterpretación de una verdad. Es un vals visual a través de los espacios, personas y objetos que configuran la clase obrera en México, donde la realidad y los sueños de estas personas dialogan y bailan entre sí.

This is the reinterpretation of a truth. It is a visual waltz through the spaces, people and objects that the working class in Mexico is built upon, where these people's reality and dreams dance and dialogue.

Dirección

Mariano Rentería Garnica

Producción

Mariano Rentería Garnica,
Jonathan Barojas,
Daniela Bucio

Fotografía

Mariano Rentería Garnica

Edición

Mariano Rentería Garnica



www.losingravidos.com

Impresiones para una máquina de luz y sonido

Impressions for a Light and Sound Machine

México | 2014 | 7' | 16 mm, HD | español

Impresiones para una máquina de luz y sonido es un intento por transformar la experiencia cinematográfica en una devastación fílmica, en una desolación cinematográfica. Una experiencia audiovisual de la actual guerra civil mexicana. Es preciso entonces poner en trance al celuloide haciéndolo padecer lo sonoro en «carne» propia.

Impresiones para una máquina de luz y sonido is an attempt to transform cinematography experience into a filmic devastation, in a cinematic desolation. An audiovisual experience about the current Mexican civil war. It must then put celluloid in trance, making it suffer the sound in «meat» itself.

Dirección

Colectivo Los Ingrávidos

Producción

Colectivo Los Ingrávidos

Fotografía

Colectivo Los Ingrávidos

Edición

Colectivo Los Ingrávidos

Estreno en México



La ausencia

The Absence

México | 2015 | 15' | video digital | español

Doña Mary es una anciana que vive sola en el campo, lejos de sus seres queridos y de su difunto esposo; recordar se ha convertido para ella en algo tan esencial como realizar los quehaceres de su casa. Su cumpleaños se acerca y con ello la promesa de que su familia irá a visitarla.

Mrs. Mary is an elderly woman who lives alone in the country, far away from her loved ones and her late husband. For her, remembering has become something as essential as doing housework. Her birthday is coming and with it the promise that her family will go and visit her.

Dirección

Arturo Baltazar Reyna

Producción

Arturo Baltazar Reyna,
Ana María Reyna

Fotografía

Arturo Baltazar Reyna,
Rodrigo Alatorre

Edición

Arturo Baltazar Reyna,
Rodrigo Alatorre

Ópera prima



La derrota

The Defeat

México, Senegal | 2015 | 14' | video digital | español

Ensayo visual sobre el amargo momento de la derrota, uno que nadie quiere experimentar. Situados en Dakar, Senegal, somos testigos de cómo dos peleadores se enfrentan no sólo en una lucha cuerpo a cuerpo; también están en juego el entorno mágico, espiritual y vivencial que experimentamos desde el punto de vista del hombre que le toca perder en combate.

Visual essay on the bitter moment of being defeated, one that nobody wants to experience. Located in Dakar, Senegal, we witness how two fighters face not only in a infighting, but also at the stake are the magical, spiritual and experimental environment which we experience from the point of view of the man who lose in combat.

Dirección

Michael Ramos-Araizaga

Producción

Erika Magaña Euroza

Fotografía

Michael Ramos-Araizaga

Edición

Michael Ramos-Araizaga

Estreno mundial



Lenguas dormidas

Sleeping Tongues

México | 2015 | 7' | video digital | maya

Alguna vez existió un pueblo que, posiblemente, albergó el conocimiento más avanzado que cualquier civilización haya conseguido. Ese pueblo, que hoy llamamos maya, apenas puede ser reconocido en sus descendientes. A través de un recorrido por escuelas rurales, el cuento de un niño cuestiona la continuación de la pérdida de esta cultura y el precio del «aprendizaje» moderno.

Once, existed a village that possibly housed the most advanced knowledge that any civilization has achieved. That people, who now we call Mayans, can be hardly recognized in their descendants. Through a route of rural schools, the story of a child questions the continuing loss of this culture and the price of modern «learning».

Dirección

Jorge Francisco Hoil Lee

Producción

Jorge Francisco Hoil Lee,
Ismael Salazar

Fotografía

Jorge Francisco Hoil Lee

Edición

Jorge Francisco Hoil Lee

Estreno mundial

Ópera prima



www.facebook.com/memincortometraje

Memín: crónica de un boxeador

Memín: Portrait of a Boxer

México | 2014 | 16' | red raw | español

Carlos *Memín* Carlson es un joven boxeador profesional que cree que la fórmula para ganar en el *ring* es el espíritu de campeón. Antes delincuente juvenil, ahora devoto deportista, Carlos nos presenta su pelea tanto en el deporte como en la vida.

Carlos *Memín* Carlson is a young professional boxer who believes that the ring's winning formula is having a champion spirit. Before a juvenile delinquent, now a devoted athlete, Carlos presents his fight both in sport and in life.

Dirección

Rodrigo Álvarez Flores

Producción

Rodrigo Álvarez Flores

Fotografía

Alejandro Guzmán

Edición

Diego I. Álvarez Flores

Ópera prima



www.polishdocs.pl/en/films/finished/1534

Miejsce

El lugar | The Place

Polonia | 2015 | 14' | HD | polaco

En un lugar de trabajo situado en lo más alto de Polonia, la constante observación nocturna del mundo que nos rodea es una regla inquebrantable. Los empleados, suspendidos más allá del tiempo y el espacio en «el lugar» se mantienen en sus puestos, impertérritos e inamovibles a pesar de los reveses, las adversidades y las situaciones sorprendentes.

In a workplace situated higher than any other in Poland, the constant nocturnal observation of the surrounding world is an unbroken norm. The employees, suspended in beyond time and space in «the place» remain at their posts, unshaken and immovable, despite reversals, adversities, and startling situations.

Dirección

Julia Poptawska

Producción

Munk Studio-Polish Film-makers Association, Ewa Jastrzębska

Fotografía

Grzegorz Hartfiel

Edición

Grzegorz Liwiński

Estreno en Latinoamérica



Muerte blanca

White Death

Chile | 2014 | 17' | 16 mm | español

Muerte blanca es el retrato impresionista de un paisaje marcado por la tragedia. Un deambular fantasmal entre los vestigios de una historia en donde 44 jóvenes soldados y un sargento fueron empujados a la muerte en las laderas del volcán Antuco.

Muerte blanca is the impressionist portrait of a landscape marked by tragedy. A ghostly stroll among the vestiges of a story where 44 recruits and one sergeant were pushed to death in the mountainous region of Antuco.

Dirección

Roberto Collío

Producción

Isabel Orellana

Fotografía

Matías Illanes

Edición

Roberto Collío

Estreno en México



Nowhere

En ninguna parte

Italia | 2014 | 10' | digital | alemán

Teufelsberg era una antigua «estación de escucha» estadounidense en Berlín occidental usada para espiar al este durante la guerra fría e interceptar señales, conversaciones y trozos de vida. Literalmente, su nombre significa «cerro del diablo». Hoy Teufelsberg es una estación abandonada, pero el eco en su cúpula principal atrae a músicos de todo el mundo y, cuando impera el silencio, todavía se pueden oír las huellas de la historia desvaneciéndose.

Teufelsberg was a former American listening station in West Berlin used to spy the East during the Cold War, intercepting signals, conversations, and bits of life. Literally, its name means «Devil's Hill». Today Teufelsberg is abandoned, but the echo in the main dome attracts musicians from the whole world and, in the silence, one could still hear the traces of history fading away.

Dirección

Francesca Mazzoleni

Producción

Francesca Mazzoleni

Fotografía

Francesca Mazzoleni,
Alessio Franco

Edición

Alessio Franco

Estreno en México



www.theinvisiblesanimation.com

The Invisibles

Los invisibles

Colombia | 2014 | 7' | sin diálogos

The Invisibles usa como escenario las calles de la ciudad de Los Ángeles y muestra, a través de varios personajes, un día en la vida de las personas sin hogar. Los que «subviven», sobreviven o viven en otra realidad producto de su locura, jóvenes con un sueño americano fallido, veteranos de guerra, drogadictos sin familia, víctimas de la crisis económica o anímica.

The Invisibles has as scenario the streets of Los Angeles. The film shows through its various characters a day in a homeless life. Those that «underlive», survive or live in other reality as a result of their madness, young people with a failed American dream, war veterans, drug addicts without family, economic or anaemic crisis victims.

Dirección

Edgar Álvarez

Producción

Edgar Álvarez

Animación

Edgar Álvarez

Edición

Edgar Álvarez



Then Then Then

Entonces entonces entonces

Canadá | 2015 | 30' | 16 mm, 35 mm, video digital | inglés

Quando falla la protesta, ¿qué nos queda? Una hipnótica y perturbadora mezcla de archivo filmico y música, *Then Then Then* ofrece una dura mirada a las luchas morales de una generación que pacta con su propia inhabilidad para afectar el cambio social. Actos de protestas menos conocidos apuntan a disidentes que llevan a actos más radicalizados contra aquellos en el poder y la maquinaria diseñada para reprimir su oposición.

When protest fails what is left? A hypnotic and unsettling blend of archival footage and music, *Then Then Then* offers a stark glimpse into the moral struggles of a generation coming to terms with its own inability to affect social change. Lesser-known acts of protest spotlight dissenter's turn to more radicalized acts against those in power and the machinery designed to stifle their opposition.

Dirección

Daniel Schioler

Producción

Daniel Schioler

Edición

Daniel Schioler

Ópera prima

Estreno mundial



www.fumarescausacine.org

Tijuana Strangers

Tijuana Strangers

México | 2015 | 13' | full HD 24 p | español

«Karina», una prostituta radicada en Monterrey, nos relata su experiencia tras haber sido reclutada para trabajar en Tijuana.

«Karina», a prostitute who lives in Monterrey, tells her experience after being recruited to work in Tijuana.

Dirección

Luis R. Garza

Producción

Luis R. Garza

Fotografía

Luis R. Garza

Edición

Luis R. Garza

Estreno mundial



www.thirdfilms.co.uk

Twelfth Man

Duodécimo hombre

Reino Unido | 2014 | 6' | digital HD | inglés

En febrero de 2014, miles de seguidores de Newcastle y Sunderland se enfrentaron durante el almuerzo, horas antes del segundo derbi de la temporada. La película se centra en los minutos antes del partido y muestra la angustia, el antagonismo y la rivalidad entre los aficionados de clubes distintos, pero también la unión grupal.

In February 2014 thousands of Newcastle and Sunderland supporters faced off during lunch time hours prior to the second derby match of the season. The film focuses on the minutes before the match and shows the angst, antagonism, and rivalry between opposing fans, but also togetherness among members of a group.

Dirección

Duane Hopkins

Producción

Samm Hailay

Edición

Michael Gardiner,
John Minton

Estreno en Latinoamérica



www.facebook.com/sebastien.pins.7

Une passion d'or et de feu

Una pasión de oro y fuego | A Passion of Gold and Fire

Bélgica | 2014 | 6' | digital | francés

Un apicultor comparte sus preocupaciones sobre el futuro de su escuela de apicultura. Una pasión de oro y fuego que definitivamente ayuda a nuestro entorno a mantenerse vivo.

A beekeeper shares his worries about the future of his apiary school. A passion of gold and fire which definitely helps our environment to keep on living.

Dirección

Sébastien Pins

Producción

Sébastien Pins

Fotografía

Sébastien Pins

Edición

Louis Zabus



www.anticuerpo.org

Volatilidad

Volatility

México | 2015 | 2' | Súper 8 | español

Imagen, memoria, desaparición. Acción indirecta audiovisual. Fantasma, huecos de luz, índices, sombras. Borrado de la imagen mediante cloro directo sobre película, hasta que los últimos rasgos sean irreconocibles y dejen de contener presencia. Súbita interrupción del flujo de la cotidianidad, de la vida. La desaparición forzada es una práctica sistemática del terrorismo de Estado, es una operación de invisibilidad inducida.

Image, memory, disappearance. Indirect audiovisual action. Ghosts, light wells, indexes, shadows. Erasing image by direct chlorine on film until the last features are unrecognizable and no longer contain presence. Sudden irruption of everyday life flow, of life. Enforce disappearance is a systematic practice of state terrorism, it is an operation of induced invisibility.

Dirección

Bruno Varela

Producción

Bruno Varela

Fotografía

Bruno Varela

Edición

Bruno Varela

Estreno en México



RESISTENCIA

◆◆◆◆◆◆ **Resistance** ◆◆◆◆◆◆





www.szumowski.pl

Aleppo. Notatki z ciemności

Aleppo. Cartas desde la oscuridad | Aleppo. Notes from the Dark
Polonia | 2014 | 87' | DCP | árabe, inglés

La película muestra la vida de Alepo desde la perspectiva de siete de sus residentes que luchan con las dificultades de la guerra. A un lado de bombas explotando y bajo el fuego de francotiradores, los personajes hablan de la revolución y de sus propios sueños. Un reportero social, un vendedor ambulante, un clérigo, un empresario emprendedor, un médico de un hospital de campo, un tendero... personas ordinarias con sueños de libertad.

The film shows the life of Aleppo from the perspective of seven of its residents, struggling with the hardships of war. Next to exploding bombs and under sniper fire, the characters talk about the revolution and their own dreams. A social journalist, a street vendor, a cleric, an entrepreneur, a doctor from a field hospital, a shopkeeper —ordinary people with dreams of freedom.

Dirección

Wojciech Szumowski,
Michał Przedlacki

Producción

Wojciech Szumowski

Fotografía

Mohammad Sayeed,
Wojciech Szumowski,
Michał Przedlacki

Edición

Tadeusz Talar,
Grzegorz Jaskierny

Estreno en México



www.madinasdream.com

Madina's Dream

El sueño de Madina

EUA | 2015 | 80' | digital | árabe

Una visión inquebrantable y poética en una guerra olvidada, *Madina's Dream* cuenta la historia de los rebeldes y los refugiados que luchan por sobrevivir en los Montes Nuba de Sudán.

An unflinching and poetic glimpse into a forgotten war, *Madina's Dream* tells the story of rebels and refugees fighting to survive in Sudan's Nuba Mountains.

Dirección

Andrew Berends

Producción

Andrew Berends,
Mariah Wilson,
Alessandra Bellizia

Fotografía

Andrew Berends

Edición

Ash Jenkins,
Andrew Berends

Estreno mundial



www.josephparis.fr/films/naked-war

Naked War Guerra desnuda

Francia | 2014 | 58' | HD | francés

Durante un año, Joseph Paris filmó el movimiento Femen desde adentro. Sus actos, choques y confrontaciones, circunstancias, dudas y contradicciones. Un año en el corazón de un activismo sobreexpuesto en los medios de comunicación, donde sus profundas razones permanecieron bajo el silencio o una perspectiva errónea. Este filme es la respuesta necesaria del cineasta a la sociedad, a fin de permitir comprender significados reales de esta revuelta y modo de acción.

During one year, Joseph Paris filmed from the inside the Femen movement. Its acts, its shocks and confrontations, its circumstances, its doubts, and its contradictions. One year at the heart of an overexposed activism in mass media, where its deep reasons remained under silence or sometimes misconceived. This film is the filmmaker's necessary answer to society, in order to let understand the real meanings of this revolt and this mode of action.

Dirección
Joseph Paris

Producción
Claire Beffa

Fotografía
Joseph Paris

Edición
Joseph Paris

Estreno en Latinoamérica
Ópera prima



Retratos de Identificação

Fotos de identificación | Identification Photos

Brasil | 2014 | 73' | full HD | portugués

Dos antiguos guerrilleros brasileños consiguen observar por primera vez las fotografías policíacas de identificación tomadas después de sus respectivos arrestos durante la dictadura militar. El pasado resurge a través de las imágenes y con él viene una historia de crímenes con paradero desconocido hasta el momento.

Two former Brazilian guerrilla soldiers get their first glimpse of police identification photos taken after their respective arrests during the military dictatorship. The past resurfaces through the images, and with it comes a story of crimes so far unaccounted for.

Dirección
Anita Leandro

Producción
Anita Leandro,
Pojó Filmes

Fotografía
Marcelo Brito

Edición
Anita Leandro

Estreno en México



www.mukwege-themovie.com

The Man Who Mends Women

El hombre que sana a las mujeres

Bélgica | 2015 | 116' | HD | alemán

El doctor Mukwege fue nominado al Premio Nobel de la Paz por su compromiso de protestar contra la violencia sexual perpetrada contra las mujeres en Kivu, en el este de Congo. Es conocido como «el hombre que sana a las mujeres». Durante los últimos 16 años, ha tratado a 40 mil pacientes, dándoles la esperanza de reconstruir por sí mismas sus vidas.

Dr. Mukwege was nominated for the Nobel Peace Prize for his commitment to protesting against the sexual violence perpetrated against women in Kivu, in the Eastern Congo. He is known as «the man who mends women». Over the past 16 years, he has treated over 40,000 patients, giving them the hope of rebuilding a life for themselves as women.

Dirección

Thierry Michel

Producción

Thierry Michel,
Christine Pireaux,
Eric Van Zuylen

Fotografía

Michel Téchy,
Thierry Michel

Edición

Thierry Michel



DOCTUBRE MX



MX Doctober





www.augohr.de/catalogue/baer

Bär

Oso | Bear

Alemania | 2014 | 9' | mixed media | alemán

El pasado de mi abuelo siempre estuvo muy presente. Se atravesaba en algo que él decía o hacía, pero nunca había hablado de ello. Sólo ahora, revisando su vida y su personalidad como yo lo conocí, siento el peso de su herencia.

My grandpa's past was always very present. It would break through in something he'd say or do, but he'd never talk about it. Only now, by revisiting his life and personality as I knew him, do I feel the weight of his inheritance.

Dirección

Pascal Flörks

Producción

Julia Smola

Animación

Pascal Flörks



www.facebook.com/bornfightershortfilm

Born Fighter

Nacido para pelear

EUA | 2014 | 5' | S16 mm | inglés

El club de boxeo de Johnnie Gray Jr. es un refugio para los niños y jóvenes latinos y afroamericanos que viven en la peligrosa y conflictiva ciudad de East Palo Alto en California, Estados Unidos. Ciudad que irónicamente se encuentra a unos minutos de la cúspide de la tecnología y riqueza de Silicon Valley.

Johnnie Gray's boxing gym is a temporary haven for Latin American and African American kids and young adults who are at-risk of the dangers and temptations of the streets in the city of East Palo Alto in California. Ironically the city is located minutes away from the summit of technology and wealth of Silicon Valley.

Dirección

Daniel Chávez Ontiveros

Producción

Daniel Chávez Ontiveros,
Stanford University,
East Palo Alto Boxing
Club

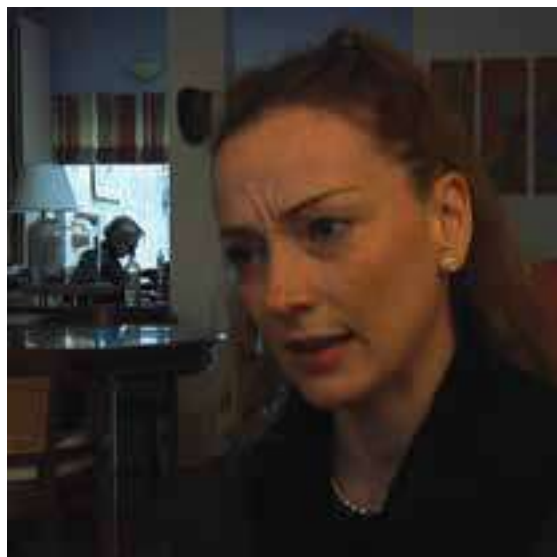
Fotografía

Daniel Chávez Ontiveros

Edición

Daniel Chávez Ontiveros

Estreno en México



Duda razonable. El caso de Florence Cassez

Reasonable Doubt. Florence Cassez Case

México | 2014 | 70' | video | español

El caso de Florence Cassez es emblemático. Paradójicamente, no es un caso diferente a otros muchos que hay en los tribunales, pero el seguimiento mediático y la intervención del gobierno de Francia marcaron la diferencia. Es una historia que comprueba que en México cualquiera puede estar en la cárcel, acusado de cualquier delito, gracias a un expediente fabricado por una policía apoyada por sectores sociales que piden culpables y no justicia.

The case of Florence Cassez is emblematic. Paradoxically, it is not a different case from many others that are on courts, but the tracing and the intervention of Government of France made the difference. It is a story that proves that anyone in Mexico could be in jail, accused of any crime with a manufactured file by the police, supported by social sectors that ask for guilty ones and not for justice.

Dirección

Daniel Ruiz

Producción

Ivo Gaytán,
Oswaldo Villalvazo

Fotografía

Gilberto Bonilla,
Alberto Robles

Edición

Gabriela García,
Erika Ojeda,
Fabiola Mejía

Ópera prima

Estreno mundial



El poeta

The Poet

EUA, México | 2015 | 50' | video digital, HD | inglés, español

El poeta es un retrato íntimo de Javier Sicilia, artista mexicano y uno de los activistas del «Movimiento por la Paz con Justicia y Dignidad», creado en 2011 después de la muerte de su hijo a causa de la violencia desatada por la lucha contra el narcotráfico en México. El documental retrata el viaje personal del poeta y padre que se convierte en activista político y símbolo nacional de dolor y redención. La voz predominante es la de Javier Sicilia y a través de sus propias palabras llegamos a conocer su lucha.

El poeta is an intimate portrait of Javier Sicilia, Mexican poet and one of the activists in the «Movement for Peace with Justice and Dignity», founded in 2011 after the death of his son as a result of drug violence in Mexico. The documentary portrays the personal journey of the political activist father and poet, and national symbol of pain and redemption. The predominant voice is Javier Sicilia's, through his own words we got to know his fight.

Dirección

Kelly Duane,
Katie Galloway

Producción

Kelly Duane,
Katie Galloway,
Nefertiti Kelley Farias

Fotografía

Kelly Duane

Edición

Ken Schneider

Estreno mundial

www.loteriafilms.com/2015/el-poeta-2



www.studiolargo.com.pl

Figura

Figure

Polonia, Bélgica | 2015 | 9' | HD | polaco

Es blanco y con viento alrededor. Una figura gigante emerge por detrás de la cortina de nieve y golpea la carretera, para aterrizar en la cima de una colina, junto a las arañas, los santos y los carritos chocones. *Figura* es un relato surrealista sobre crear mitos, sobre cursilería religiosa y sobre el deseo de grandeza. ¿Quién es nuestro protagonista? El residente del parque sacro miniatura más grande del mundo. Una contradicción gigante.

It's white and windy all around. A gigantic figure emerges from behind the snow curtain and hits the road. It passes towns, villages, houses, to land on top of a hill, next to spiders, saints and bumper cars. *Figure* is a surreal tale about creating myths, about religious kitsch, and about the desire for greatness. Who is our protagonist? The world's largest sacral miniature park resident. A gigantic contradiction.

Dirección

Katarzyna Gondek

Producción

Agnieszka Traczewska,
Katarzyna Gondek,
Ben Vandendaele

Fotografía

Jarosław Piekarski

Edición

Katarzyna Gondek

Estreno mundial



João Batista

Juan el Bautista | John the Baptist

Brasil | 2015 | 24' | DLSR HD | portugués

João Batista es un documental que muestra un día de la rutina sudorosa de un trabajador brasileño aparentemente normal.

João Batista is a short documentary film that shows a day of the sweaty routine of a seemingly ordinary Brazilian worker.

Dirección

Rodrigo Meireles

Producción

Rodrigo Meireles

Fotografía

Rodrigo Meireles

Edición

Rodrigo Meireles

Estreno en México



www.rubenelevangelizadordoc.tumblr.com

Rubén, el evangelizador

Rubén, the Evangelizer

México | 2015 | 13' | digital full HD | español

Rubén García, un evangelizador católico homosexual, comparte su testimonio en conferencias o programas de televisión. Y en este documental revela las transformaciones que lo convirtieron en la persona que es actualmente.

Rubén García, a homosexual catholic evangelist, shares his statement in television programs or conferences. And in this documentary, he reveals the transformations that have made him the person he is today.

Dirección

Erick Flores,
Miguel Cedeño

Producción

Erick Flores,
Miguel Cedeño

Fotografía

Erick Flores,
César Orozco

Edición

Erick Flores

Estreno mundial



www.ostrovstudio.com

Spirit in Motion

Espíritu en movimiento

Rusia | 2015 | 73' | HD, DCP, HDCam | inglés, chino, ruso, alemán, portugués

Ocho de los atletas más fuertes, provenientes de diferentes partes del mundo, están luchando por una oportunidad para ir a Rusia y ganar una medalla del más alto nivel, pero antes cada uno de ellos deberá vencer al oponente más serio: su propia discapacidad. Este documental es un retrato de los Juegos Paralímpicos de Sochi 2014.

Eight of the strongest athletes from different parts of the world are fighting for the chance to come to Russia and win a medal of the highest standard, but before this, each of them must defeat the most serious opponent —his own disability. This documentary is a portrait of Sochi 2014 Paralympics Games.

Dirección

Sofia Geveyler, Julia
Bivsheva, Sofia Kucher

Producción

Vladimir Malishev,
Sergei Miroshnichenko,
Fedor Popov

Fotografía

Y. Yasinsky, Y. Ermolin,
A. Kotenko, A. Filippov,
D. Minenkov, V. Grigolunas

Edición

S. Muzichenko, D. Semi-
bratov, I. Nurgaliev

Ópera prima

Estreno mundial



www.av-arkki.fi/en/works/the-wapiti_en

The Wapiti

El wapití

Finlandia | 2014 | 3' | 16 mm | inglés

Este documental de naturaleza falsa presenta una recreación educativa sobre la vida de ciervos canadienses anormales.

This faux nature documentary presents an educational reenactment about the life of deviant wapitis.

Dirección

Anssi Kasitonni

Producción

Anssi Kasitonni

Fotografía

Anssi Kasitonni

Edición

Anssi Kasitonni

Estreno mundial



www.playtimeaudiovisuales.com/catalogo_playtime/un_aplauso_al_que_vive.html

Un aplauso al que vive

An Applause to He Who Lives

Argentina | 2015 | 67' | HD | español

Esta es la historia de un hombre común que decidió ser pastor a partir de un «milagro» que curó a su madre de un cáncer terminal e hizo que su padre alcohólico y violento dejara la bebida. También de siete personas en particular y un grupo de feligreses en general que siguen a este pastor porque sus vidas fueron «cambiadas». Hasta aquí sería una historia normal sobre religión. Pero Diego Gebel no es un pastor común y corriente.

This is the story of an ordinary man, who decided to become a pastor from a «miracle» that cured his mother of a terminal cancer, and he made that his alcoholic and violent father stopped drinking. And of seven people in particular, and a group of parishioners in general, who follow this pastor because their lives were «changed». Up to this point it would be a normal story about religion. But Diego Gebel is not an ordinary pastor.

Dirección

Florencia Inés González

Producción

Florencia Inés González

Edición

Alejandro Brodersohn,
Karin Marzocchi Felli

Estreno en México



www.facebook.com/groups/320683918016088

Verão da Lata

El verano de la lata | Summer of the Can
Brasil | 2014 | 59' | HDTV | portugués

Pocos veranos son tan excepcionales como para merecer un título, pero el brasileño de 1987-88 se convirtió en el «verano de la lata», una vez que miles de envases que contenían 1.5 kg de marihuana tailandesa de la más alta calidad emergieron en las playas de Río de Janeiro y São Paulo. La carga pertenecía al yate Solana Star y estaba dirigida al mercado estadounidense; sin embargo, terminó en las costas para evitar mayores problemas con la marina brasileña.

Few summers are so remarkable to deserve a title, but the Brazilian summer of 1987/88 became «The Summer of the Can», after thousands of cans containing 1.5 kg of high-quality Thai marijuana surfaced along the hippest beaches of Rio de Janeiro and São Paulo. The cargo belonged to the yacht Solana Star and was aimed to the American market, but ended up on the shore to avoid a major flagrant by the Brazilian Navy.

Dirección

Tocha Alves,
Haná Vaisman

Producción

Claudia Buschel

Fotografía

Ricardo Ortiz de Siqueira

Edición

Leon Mosditchian,
Mauro Moreira

Estreno mundial



www.makingdoc.com/inicio/catalogo/documentales/documentales-con-notas-de-prensa/article/si-estas-paredes-hablasen

Walls

Si estas paredes hablasen

España | 2014 | 11' | HD | inglés

Si las paredes hablasen, ¿qué dirían de sus vecinos? Un día en la vida del Sr. Istvan y la Sra. Magdi, vecinos desde hace muchos años, es narrada por el edificio de Budapest en el que ambos viven. Las paredes que les rodean develan sus pequeñas pasiones, historias y rutinas.

If walls could talk, what would they say about your neighbors? A day in Mr. Istvan and Mrs. Magdi life, neighbors since many years, is narrated by the Budapest building in which they live. The walls that surrounds them reveals their little passions, stories and routines.

Dirección

Miguel López Beraza

Producción

Silvia Venegas,
Juan Antonio Moreno

Fotografía

Miguel López,
János András Nagy

Edición

Miguel López Beraza,
Marko Sipka,
Nayeem Mahub

Estreno en México

SECCIONES NO COMPETITIVAS

◆◆◆◆ **Films Out of Competition** ◆◆◆◆



UK in Focus



El sonido de la isla

Más que las famosas casetas telefónicas rojas, el *fish and chips*, el idioma y los agentes secretos, si existe un rasgo identitario concreto, universal y trascendente para la historia contemporánea de la humanidad, es que el Reino Unido ha sido uno de los semilleros musicales más interesantes que han surgido en el planeta, particularmente en los últimos 50 años. Por ello, no es difícil hacer un recuento sobre las grandes bandas y músicos que provienen de la isla.

Para celebrar la visita del Reino Unido a México, en el marco del Año Dual entre ambos países, «Foco UK» presenta cinco grandes historias de música y cine provenientes de uno de los mayores exportadores de talento musical que el mundo haya visto.

Ya que en el Reino Unido hay más grupos que The Beatles, The Rolling Stones, Led Zeppelin, Pink Floyd o The Clash, los documentalistas británicos nos develan otras historias en esta gran muestra, desde momentos históricos, bandas en rehabilitación, intérpretes que se reconocen en su entorno o la búsqueda de un mítico cantante, hasta un merecido homenaje a uno de los cineastas que más ha contribuido a la preservación de la memoria de las escenas musicales *underground* británicas y cuyas entrañables películas expanden la mente entre los géneros cinematográficos: Julien Temple.

Así que sólo nos queda abrir las puertas de los cines y de los sentidos a las historias musicales que nuestros invitados isleños tienen para todos ustedes.

Welcome United Kingdom!



Sounds of the Island

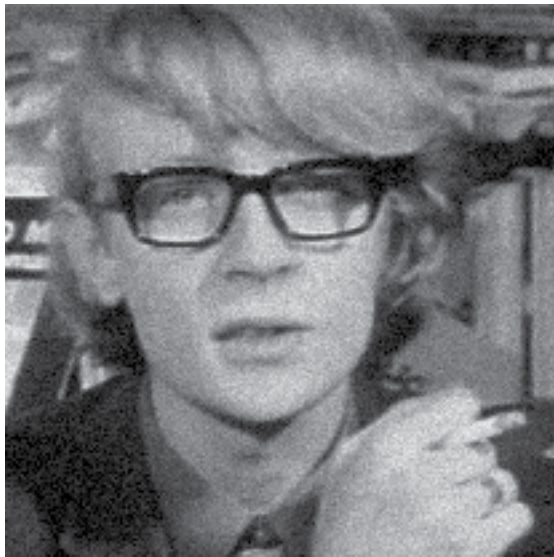
Even more than the famous red telephone booths, the fish and chips, the language and the secret agents, if there is a specific characteristic, also universal and important for humanity contemporary history, is that United Kingdom has been one of the most interesting music seed-beds on the planet, particularly in the last 50 years. Therefore, it is not difficult to make a count on the great bands and musicians who come from the Island.

To celebrate United Kingdom's visit to Mexico, in the setting of Dual Year between both countries, «UK in Focus» presents five major music and cinema stories stemming from one of the largest exporters of musical talent that the world has ever seen.

Because in the UK there are more groups than The Beatles, The Rolling Stones, Led Zeppelin, Pink Floyd and The Clash, British documentary filmmakers reveal to us other stories in this large sample, from historical moments, bands in rehabilitation, performers who recognized their own environment, the search for a legendary singer, even a fitting tribute to one of the directors who has most contributed to preservation of memory of the British underground music scenarios and whose beloved films mind-expand among film genres: Julien Temple.

So we can only open the doors of theatres and senses to musical stories that our islanders guests have for you all.

¡Bienvenido Reino Unido!



A Technicolor Dream

Un sueño technicolor

Reino Unido | 2008 | 100' | Betacam SP | inglés

A Technicolor Dream es la historia del movimiento *underground* durante los años sesenta en el Reino Unido y nos guía hacia su culminación en el legendario concierto El Sueño Technicolor de 14 horas, un «*happening musical*» de toda la noche. Contiene entrevistas con Roger Waters y Nick Mason (Pink Floyd), John Hoppy Hopkins, Joe Boyd, Kevin Ayers, Barry Miles, Arthur Brown, Phil May y muchos más. Todo ello dentro de un contexto musicalizado por Syd Barrett (Pink Floyd).

A Technicolor Dream is the story of the Underground Movement in the UK during the sixties and leads up to its culmination at The 14 Hour Technicolor Dream, an all night «musical happening». There are brand new interviews with Roger Waters and Nick Mason (Pink Floyd), John «Hoppy» Hopkins, Joe Boyd, Kevin Ayers, Barry Miles, Arthur Brown, Phil May and many more. All of this is set in a musical context with the music of Syd Barrett (Pink Floyd).

Dirección

Stephen Gammond

Producción

John Beecher,
Russell Beecher

Fotografía

Stuart Brown,
Matt Coverdale,
Claudine Migliorin,
Nick Tree

Edición

Nick Tree

Estreno en México



www.oilcityconfidential.co.uk

Oil City Confidential

Oil City Confidential

Reino Unido | 2009 | 104' | video | inglés

Más que hacer un *rockumental* estándar, Temple usa la música como un prisma a través del cual examina la condición social y cultural de los años setenta. La película comparte su característico lenguaje cinematográfico: un irreverente y anárquico estilo de montaje de archivo y grabaciones de ficción. Los roles de los Sex Pistols y Joe Strummer son bien conocidos, pero Dr. Feelgood jugó un papel vital al crear esas condiciones para la explosión cultural y su historia aún no ha sido contada.

Rather than being a standard rockumentaries, in this film Temple uses the music as a prism through which he examines the social and cultural conditions of the 70's. The documentary share his characteristic cinematic language: an irreverent and anarchic style of montage of archive and fictive footage. The Sex Pistols' and Joe Strummer's roles are well known, but Dr. Feelgood played a vital role in creating those conditions for that cultural explosion and is a story that is as yet untold.

Dirección

Julien Temple

Producción

Stephen Malit

Fotografía

Stephen Organ

Edición

Caroline Richards



www.orionthemovie.com

Orion. The Man Who Would Be King

Orion. El hombre que quería ser rey

Reino Unido | 2015 | 89' | inglés

Orion narra la historia de Jimmy Ellis, un desconocido cantante arrancado de la oscuridad y arrojado a la fama como parte de una loca conspiración que lo disfrazó de Elvis regresando de la tumba. Este relato revela el esquema manipulador de la industria musical, la verdad y la mentira en el corazón de la historia, el encanto de la fantasía y la eterna búsqueda de la identidad. ¿Quién era ese hombre enmascarado?

Orion tells the story of Jimmy Ellis —an unknown singer plucked from obscurity, and thrust into the spotlight as part of a crazy scheme that had him masquerade as Elvis back from the grave. This story revels in the manipulative schemes of the music industry, the truth and lies at the heart of the story, the allure of fantasy, and the eternal search for identity. Who was that masked man?

Dirección

Jeanie Finlay

Producción

Jeanie Finlay,
Dewi Gregory

Fotografía

Stewart Copeland, Mark
Bushnell,
Steven Sheil,
Roger Knott-Fayle

Edición

Lucas Roche



www.facebook.com/MadeOfStoneFilm

The Stone Roses: Made of Stone

Los Stone Roses: hechos de piedra

Reino Unido | 2013 | 96' | inglés

En 2012, después de 16 años de separación, la legendaria banda británica, The Stone Roses, se reunió para dar una gira internacional. La incorporación de material inédito que abarca su historia, las experiencias personales de muchos de los que fueron tocados por la banda, su música y un acceso sin precedentes a los conciertos que rompieron récord de ventas en el verano de 2012, son el registro definitivo de una agrupación determinante en los últimos 25 años.

In 2012, after 16 years of separation, the legendary British band, The Stone Roses, reunited to give an international tour. Incorporating previously unseen material spanning The Stone Roses' history, the personal experiences of many who were touched by the band and their music, and unparalleled access to the record-breaking sell-out concerts which took place in summer 2012, this is the definitive record of the definitive band of the past 25 years.

Dirección

Shane Meadows

Producción

Mark Herbert

Fotografía

Laurie Rose

Edición

Matthew Gray,
Chris King,
Tobias Zaldua

Estreno en México



www.julientemple.com

The Great Rock 'n' Roll Swindle

La gran estafa del rock and roll

Reino Unido | 1980 | 103' | 35 mm | inglés

Un falso documental que sigue la historia de la banda británica Sex Pistols desde el punto de vista de su mánager, Malcolm McLaren, quien te muestra cómo alcanzar la fama y fortuna al hacer de tu grupo la banda más despreciada del mundo. McLaren presenta su programa de diez puntos sobre la forma de alcanzar el éxito a través del caos, la ineptitud y abusando de la industria musical.

A fake documentary that follows the story of the British band Sex Pistols, from their manager's point of view. Let Malcolm McLaren show you how to achieve fame and fortune by making your pop group the most despised band in the world! McLaren presents his ten-point program on how to achieve success through chaos, ineptitude, and abusing the music industry.

Dirección

Julien Temple

Producción

Don Boyd,
Jeremy Thomas

Fotografía

Adam Barker-Mill,
Nicholas D. Knowland,
John Metcalfe,
Willi Patterson

Edición

Richard Bedford,
Crispin Green,
Mike Maslin,
Bernie Pokrzywa,
David Rae,
Gordon Swire



★ ★ ★ ★ **UNESCO:** ★ ★ ★ ★
MIRADAS SIN FRONTERAS
♦♦ **UNESCO: Sights Without Borders** ♦♦



LA OFICINA de la UNESCO en México siempre ha buscado crear sinergias que promuevan el desarrollo del país, el acceso a la educación básica, la transmisión de valores cívicos, la promoción de una cultura de paz, el fomento de la igualdad de género, la difusión de estilos de vida saludables, la lucha contra la discriminación y a favor de la pluralidad, el libre acceso a la información, teniendo como referencia el respeto hacia todas las comunidades que integran el mapa cultural mexicano y el diálogo entre los sectores de la sociedad.

De ahí que uno de los objetivos prioritarios del programa de ciencias sociales y humanas sea el apoyo a la elaboración de políticas sobre la integración regional y la migración. Por ello, en el marco de la celebración por los 80 años de la creación de este organismo internacional y la primera década de DocsDF, ambos actores suman esfuerzos para presentar este ciclo compuesto por cinco largometrajes que desde distintos ejes, latitudes y perspectivas, buscan abordar el fenómeno de la migración y ofrecer al público un conjunto de historias, así como generar en los espectadores un sentido crítico ante la situación nacional y mundial con respecto al fenómeno social más trascendente de nuestros tiempos: la movilidad humana.



THE UNESCO Office in Mexico has always search to create gatherings that promote de county's' development, access to elementary education, passing on the civic values, the promotion of a peace culture, the encouragement of gender equality, broadcasting healthy life styles, the discrimination struggle and in favour of plurality, free access to information, having as a reference respect to all the communities that integrate the Mexican cultural map and the dialogue between society sectors.

Therefore, one of the principal goals of Social and Human Sciences Program is the elaboration of regional integration and migration politics support. Consequently, in the 80 years celebration of this international organism and the first decade of DocsDF, both actors join to present this cycle composed of five feature films that from different latitudes and perspectives, search to approach the migration phenomenon and offer the audience a combination of stories, as well as creating a critical sense to the national and worldwide situation regarding the most transcendent social phenomenon of our times: the human mobility.





Firmes. Mexicanos en el Bronx

Firmes. Mexicans in the Bronx

México, EUA | 2013 | 44' | HD | español, inglés

Esta es la historia de las dificultades y los triunfos de un grupo de inmigrantes mexicanos que luchan por la supervivencia en el Bronx. Unidos por su amor al arte, la cultura y las tradiciones mexicanas han forjado lazos fuertes y formado una comunidad sólida, reinterpretando lo que significa ser mexicano en un paisaje urbano tan complejo como el de Nueva York.

This is the story of the hardships and triumphs of a group of Mexican immigrants fighting for survival in the Bronx. United by their love for art, culture and Mexican traditions, they have forged strong bonds and formed a solid community. Together they reinterpret what it means to be Mexican within the complex urban landscape of New York City.

Dirección

Armando Croda Naveda,
Lindsey Cordero Camp

Producción

Carlos Sosa,
Laura Imperiale

Fotografía

Armando Croda Naveda

Edición

Armando Croda Naveda

Estreno en México



www.iostoconlasposa.com

Io sto con la sposa

Yo estoy con la novia | On the Bride's Side

Italia, Palestina | 2014 | 98' | HD | árabe, italiano

Un poeta y un periodista conocen a cinco palestinos y sirios en Milán que entraron a Europa por la isla Lampedusa después de huir de la guerra en Siria. Ambos deciden ayudarlos a completar su viaje a Suecia y, con suerte, evitar ser arrestados como traficantes por simular una boda. Con una amiga palestina vestida como la novia y unos amigos italianos y sirios como invitados de la boda, cruzan medio camino sobre Europa en un viaje de cuatro días y 3 000 km cargados de emociones.

A poet and a journalist meet five Palestinians and Syrians in Milan who entered Europe via the island of Lampedusa after fleeing the war in Syria. They decide to help them to complete their journey to Sweden –and hopefully avoid getting themselves arrested as traffickers– by faking a wedding. With a Palestinian friend dressed up as the bride and a dozen or so Italian and Syrian friends as wedding guests, they cross halfway over Europe on a four-day journey of 3 000 kilometres.

Dirección

Antonio Augugliaro,
Gabriele Del Grande,
Khaled Soliman Al Nassiry

Producción

Gina Films

Fotografía

Gianni Bonardi

Edición

Antonio Augugliaro

Ópera prima



Los que se quedan

Those Who Remain

México | 2008 | 88' | DVD

Los que se quedan se trata de un acercamiento íntimo a las familias de aquellos que se han ido a Estados Unidos en busca de mejores oportunidades. Un retrato de nostalgia, espera, identidad, memoria, pero sobre todo de sueños y amor. Una exploración sobre la cotidianidad de la ausencia que genera la migración.

An intimate approach to the families of those who have crossed the border to the United States in search of better opportunities. This film portrays the melancholy, the wait, the memories and the identity of those who remain, but above all about their love and dreams. A film exploring the quotidian of the voids that emigration creates.

Dirección

Juan Carlos Rulfo,
Carlos Hagerman

Producción

Nicolás Vale,
Juan Carlos Rulfo,
Carlos Hagerman

Fotografía

Juan Carlos Rulfo

Edición

Valentina Leduc



Nika ipan ni tlajtjipantli

Aquí sobre la tierra | *Here on Earth*

México | 2011 | 110' | HD | náhuatl, español

Documental que narra las vicisitudes que enfrentan los migrantes nahuas de la Huasteca —una vasta zona subtropical del nororiente mexicano—, quienes ahora viven en Guadalajara, la segunda ciudad más importante de México. También nos muestra el impacto social, cultural y económico que este fenómeno tiene en Santa Cruz, su comunidad de origen.

The film narrates the vicissitudes of the Nahuas migrants of the Huasteca, a vast subtropical zone located at the northwest of Mexico; nowadays they live in Guadalajara, the second most important city of the country. We also see the social, cultural and economic impact this phenomenon has in Santa Cruz, their hometown.

Dirección

Mauricio Bidault

Producción

Jorge Díaz Sánchez

Fotografía

Sergio Martínez

Edición

Mauricio Bidault

www.facebook.com/aquisobrelatierra



www.tibetaninbeijing.com

Nowhere to Call Home. A Tibetan in Beijing

Fuera de lugar. Una tibetana en Pekín

EUA, China | 2014 | 77' | HD | mandarín

Viuda a los 28 años, Zanta, una tibetana, desafía a su familia política al negarse a casarse de nuevo. Cuando sus suegros no quieren educar a su hijo, huye con él a Pekín y se convierte en vendedora ambulante. Desamparada y discriminada, engatusa a la directora de la película para que pague la escuela del niño. Después de que la familia del padre se lleva al pequeño a la fuerza, las dos mujeres se unen para vencerlos.

Widowed at 28, Tibetan farmer Zanta defies her tyrannical in-laws by refusing to remarry. When her in-laws won't pay the school for her son, she flees with her boy to Beijing and becomes a street vendor. Destitute and embattled by discrimination, she inveigles a foreigner, the film's director, to pay for school. After Zanta's in-laws take her son hostage, the two women forge a partnership to outwit them.

Dirección

Jocelyn Ford

Producción

Jocelyn Ford,
Wu Hao

Fotografía

Jocelyn Ford,
Wu Hao,
Kai Yang

Edición

Geoff Gruetzmacher,
Emma Morris,
Gigi Wong,
Jocelyn Ford



www.theharvestfilm.com

The Harvest

La cosecha

EUA | 2010 | 80' | HDcam | inglés, español

The Harvest cuenta la historia de unos niños que trabajan hasta 12 horas diarias bajo un sol abrasador, sin tener la protección de la ley laboral. Más de 400 000 menores en Estados Unidos dejan atrás sus casas para viajar de estado en estado, de cosecha en cosecha, recogiendo los productos alimenticios que todos comemos. Este es un retrato de los pequeños que alimentan a ese país.

The Harvest is the story of the children that work 12 hours everyday under a burning sun without any industrial law protection. Over 400 000 minors in the United States leave their homes behind in order to travel from state to state, from harvest to harvest, picking up the food products that we all eat. This is the story of the children that feed that country.

Dirección

U. Roberto Romano

Producción

Albie Hecht,
Susan MacLaury,
U. Roberto Romano,
Rory O'Connor,
Eva Longoria,
Raúl Padilla

Fotografía

U. Roberto Romano

Edición

Nick Clark

DOCTUBRE IB

..... IB Doctober





33

33

Chile | 2011 | 75' | HD | español

Filme sobre el rescate de 33 mineros que quedaron atrapados en la mina San José, en Copiapó, Chile. Un relato íntimo de esa odisea vivida en la región de Atacama entre agosto y octubre de 2010. Llantos, risas, esperanza, miedo, dolor y alegría son algunos de los protagonistas de esta inspiradora y conmovedora historia que conmovió al mundo.

Film about the rescue of 33 miners that were trapped in the mine San José, in Copiapó, Chile. An intimate tale of this odyssey that was lived in the region of Atacama between August and October 2010. Tears, laughter, hope, fear, pain and joy are some of the main characters in this inspiring and touching story that shocked the world.

Dirección

Reinaldo Sepúlveda,
Eduardo Bertrán

Producción

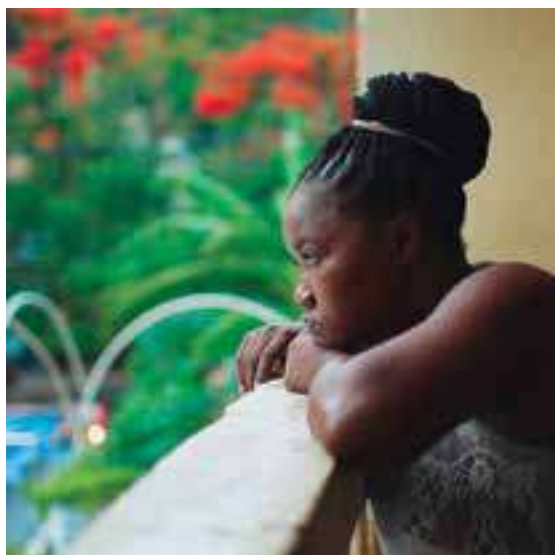
Francisco Meza,
Luis Miguel Méndez

Fotografía

Carlos Aguilar,
Christian Saavedra

Edición

Rafael Gidi



Bad Card

Carta equivocada

España, Haití | 2014 | 53' | HD | francés

Primera película de la trilogía haitiana dirigida por el director Raúl de la Fuente, *Bad Card* reivindica a Haití como un país de artistas y personas que luchan por sobrevivir mucho más allá del drama del terremoto. Los problemas aquí no empezaron el 12 de enero de 2010. Celeur (escultor), Marah (artesana) y Daphnee (hostelera) nos presentan esta nación plena de fuerza, vida e historia.

First film from the Haitian trilogy directed by Raúl de la Fuente, *Bad Card* reclaims Haiti as a country of artists and people struggling for survival beyond the earthquake drama. Problems didn't begin on January 12th, 2010. Celeur (sculpture), Marah (artisan) and Daphnee (innkeeper) present this nation as one that is full of strength, life, and history.

Dirección

Raúl de la Fuente

Producción

Amaia Remírez,
Kanaki Films

Fotografía

Raúl de la Fuente

Edición

Natxo Leuza



www.promofest.org/films/enseguida-anochece

Enseguida anochece

Suddenly Night Falls

Argentina | 2013 | 13' | HD | español

«Cada uno está solo sobre el corazón de la tierra traspasado por un rayo de sol: y enseguida anochece».

«Each one is alone on the heart of the land run through a sunbeam: and then, night falls».

Dirección

Gonzalo Gerardin,
María Paula Trocchia

Producción

Gonzalo Gerardin,
María Paula Trocchia

Fotografía

Gonzalo Gerardin

Edición

Gonzalo Gerardin



Félix. Autoficciones de un traficante

Félix. Self-fictions of a Smuggler

México | 2011 | 75' | HD | español

Félix es un actor y traficante de personas en Tijuana, México, quien ha vivido la transformación de la frontera que divide nuestro país de Estados Unidos. Este pintoresco personaje ha contado su historia en una multitud de películas de bajo presupuesto, en las cuales revela sus estrategias y métodos para cruzar ilegalmente a cientos de personas.

Felix is a movie actor and a people smuggler in Tijuana, Mexico, who has lived the transformation of the border that divides our country and the United States. This colourful character has told his story through many low budget films, in which he reveals his strategies and methods to take hundreds of people through the border.

Dirección

Adriana Trujillo

Producción

José Inerzia,
Iván Díaz,
Adriana Trujillo

Fotografía

Fernando Ortega,
Iván Díaz

Edición

Adriana Trujillo



www.lahoradelasiesta.mx

La hora de la siesta

The Naptime

México | 2014 | 83' | HD | español

Atravesamos los mares del recuerdo y la ausencia para contar las historias de dos de los 49 niños que perdieron la vida en la guardería ABC, en un incendio que pudo ser evitado y que mostró la corrupción e influencias dentro del sistema de guarderías subrogadas en México. *La hora de la siesta* es una elegía visual a la memoria de estos niños y a la valiente lucha de sus familias por retomar la vida.

We sail through the seas of absence and remembrance to tell the stories of two of the 49 children who died at the ABC day-care in a fire that could have been avoided and that showed the corruption within the system of government subrogated day-care system in Mexico. *La hora de la siesta* is a visual elegy to the memory of those children and a courageous battle of their families to hold on to life.

Dirección

Carolina Platt

Producción

Alejandro Briseño,
Lorena Padilla,
Carolina Platt

Fotografía

Olivia Luengas,
Carolina Platt

Edición

Carlos Cárdenas,
Sofía Gómez



Mais Náufragos que Navegantes

Más náufragos que navegantes

More Shipwrecked than Navigators

Brasil | 2013 | 97' | HD | portugués, español

Diferentes conceptos sobre los derechos humanos en América Latina son discutidos por diversos protagonistas de la historia contemporánea. Múltiples personajes que transforman sus sociedades abordan, analizan y reflexionan respecto a temas fundamentales que están más allá de lo que definen dichos conceptos de uso generalizado, pero que no siempre son comprendidos.

Different concepts on the human rights issues in Latin America are discussed by diverse characters of the contemporary history. Many characters that transform their societies address, analyse, and reflect on the fundamental issues that are beyond their definition of such concepts of general use, but that not always are understood.

Dirección

Guillermo Planet

Producción

Guillermo Planet

Fotografía

Guillermo Planet,
César Trindade



No estoy muerto sólo estoy dormido

I'm not Dead only Asleep

Holanda | 2011 | 25' | digiBeta

De acuerdo con la sabiduría popular peruana, el alma de un difunto puede regresar en forma de burro. *No estoy muerto sólo estoy dormido* es un retrato de dos familias que viven en ese país andino y mantienen lazos especiales con estos casi siempre despreciados pero incansables y productivos animales.

According to a Peruvian wisdom the soul of deceased returns back in the form of a donkey. *No estoy muerto sólo estoy dormido* is a portrait of two Peruvian families that live in that Andean country and keep special bonds with these, rejected yet tireless and productive animals.

Dirección

Juan S. López

Producción

Denis Vaslin

Fotografía

Sean Glavey

Edición

Menno Boerema,
Jeroen Koopman,
Mienke Kramer



Slikebal

El comienzo | The Beginning

México | 2013 | 19' | HD

Víctor, un pequeño de doce años, se gana la vida boleando zapatos en el zócalo de San Cristóbal de Las Casas, Chiapas. Sin embargo, a pesar de su dedicación y ganas de trabajar para ayudar a su familia y pagar sus estudios, en las calles deberá enfrentar maltratos y una gran competencia entre sus compañeros de oficio.

Victor, a young 12-year-old boy makes a living by shining shoes in the main square of San Cristóbal de Las Casas, Chiapas. However, despite his devotion and will to work in order to help his family and pay for his studies, in the street he will have to endure maltreatment and competition with others in his profession.

Dirección

Bernardino López

Producción

Cristina Vázquez

Fotografía

Amelia Hernández

Edición

Bernardino López,
Madely Trujillo

SEDES

Venues

- 1 Casa Lamm**
Av. Álvaro Obregón 99, col. Roma.
- 2 Cine Lido**
Av. Tamaulipas 202, esquina Benjamín Hill, col. Condesa.
- 3 Cine Tonalá**
Tonalá 261, col. Roma Sur.
- 4 Cineteca Nacional**
Av. México Coyoacán 389, col. Xoco.
- 5 Domo Parque México**
Av. México y Michoacán, col. Condesa.
- 6 Foro El Bicho**
Colima 268, col. Roma.
- 7 Foro Lindbergh**
Av. México y Michoacán, col. Condesa.
- 8 Goethe-Institut Mexiko**
Tonalá 43, col. Roma.
- 9 Jaima Ciudad Universitaria**
Costado poniente de la Biblioteca Central de la UNAM.
- 10 Jaima Parque España**
Av. Sonora s/n, col. Condesa.
- 11 Jaima Plaza Río de Janeiro**
Orizaba s/n, entre Av. Álvaro Obregón y Av. Chapultepec, col. Roma.
- 12 Plaza San Jerónimo**
San Jerónimo s/n, col. Centro.
- 13 Universidad de la Comunicación**
Zacatecas 120, col. Roma.

DIRECTORIO DOCSDF 2015



Inti Cordera director ejecutivo
Pau Montagud director artístico

Marco A. González coordinación Videoteca
Alejandro Morales coordinación artística y editorial
Rodolfo Castillo coordinación programación
Anaïs D'Haussey coordinación DocsForum industria
Eduardo Yáñez coordinación diseño
Lucía D. Miranda coordinación difusión
Ilse Rodarte coordinación ejecutiva
Renato Escudero contabilidad
Georgina García oficina

Alan García prensa
Allan Márquez transporte
Andrés Pulido coordinación Doctubre
Anthony Groussard coordinación sedes
Brenda García coordinación eventos
César Troncoso producción
Cynthia Mancebo traducción
donDani diseño editorial
Dorana Albert coordinación invitados
Fernanda Briz diseño
Gabriela Saldivar prensa
Gloria Torres voluntarios
Gustavo E. Ramírez editorial
Habid Flores posproducción
Israel Santamaría posproducción
Iván Cruz prensa
Juliana Lama invitados
Karen Rosas Doctubre
Leticia Moreno coordinación Reto DocsDF
Luis Fernando Pozos asistente producción
Luisa Cuervo coordinación producción

Mafer Medina difusión
Manuel Ambriz programación
Marcela Arenas producción general
Mariana López Doctubre
Mariana Morán traducción
Maykel R. Ponjuan coordinación DocsForum formación
Michel Reyes coordinación voluntarios
Miriam Torres prensa
Moisés Carrillo coordinación producción técnica
Mónica Vallejo Ríos RetoDocsDF
Óscar Balderas coordinación prensa
Pamela Orta DocsForum
Pamela Rendón DocsForum
Pilar Irastorza editorial
Raúl Flores coordinación transporte
Renato Sánchez invitados nacionales
Ricardo Vergara coordinación posproducción
Rodrigo Martínez producción
Yanyra Flores administración
Yessica Arellano coordinación subtítulo



Servicio social y prácticas profesionales

Aline Escobar | Aline Karina Gachuz | Beatriz Alicia Castañeda | Daniela Silva | Darwin Alejandro Téllez | Diego Daniel López | Gabriela Julieta De la O | Humberto Sauri | Julio Cesar Olazagasti | José Alfonso Manuel | Kathia Ivonne Zarza | Leslie Antonio María Cristina Torres | Michael Erik Weiss | Mishel Domenicq Ortiz | Nancy Stephany Torres | Nayely Segundo | Rodrigo Sánchez | Sabrina Muhate

Voluntarios

Alejandra Pérez | Alejandra Ruvalcaba | Alina Aimé Rentería | Ana Cristina Espitia | Anahi Geraldine Portillo | Andrea Garza | Andrea Sarahi Fuentes | Ángel Cruz | Angie Nancy Reyes | Aranza Azcanett Herrera | Aura Pamela Gómez | Brenda González | Brenda Vanessa Cisneros | Carla Roubaud | Carla Zeltzin Tirado | Carlos Antonio Miranda | Carolina Monserrat Monjaras | Constanza Ileana Valdés | Diana Higareda | Diana Isabel Ramírez | Daria Genoveva Picón | Edgar Zahid Díaz | Efraín Uriel Romero | Estefanía Morales | Florencia Nahir Abbadie | Francisco Antonio Puente | Frida Sofía Juárez | Gabriela Alexis Tobanche | Gamaliel Morales | Guadalupe Camarillo | Gustavo Alfonso Morales | Helena Gabriela Zavala | Humberto Mejía | Ivonne Mercado | Jair Natán Ramírez | Jasmin Estephani Hurtado | Jeanin Fernanda Maciá | Jennifer Madrid | José Cristóbal Torres | José Eduardo Villalobos | José Javier Bonilla | Juan Carlos González | Julio Enrique Gallegos | Karla Cedrela Márquez | Kenya Nairobi Zamora | Lorena Celeste Zamora | Luis Héctor Castilla | María Pia Vinageras | Mariela Arenas | Mario Alberto Velázquez | Mauricio Macías | Mayra Paulina Gómez | Nadia Eunice Bautista | Natali Adriana Arenas | Natalia Mendoza | Nayantzin Guadalupe Bello | Nelson Omar Aldape | Oscar De Santiago | Pamela Guadarrama | Paulina Elizabeth Calderón | Pedro Alberto Martínez | Raziél Hernández | Rebeca Raymundo | Samira Macías | Sharon Oliva Meneses | Sherlyn Rubí Cirio | Silvia Cárdenas | Stephanie Claudia Valdés | Tania Arlette Conde | Tepeu Arellano | Víctor Adrián Roldan | Viridiana Hernández | Ximena Abigail Bocanegra | Yazmin Espino | Yessica Rodríguez

ÍNDICE Y CONTACTO DE PELÍCULAS

Films Index and Directory

¿Por qué el recuerdo? | 29, 64

jpablogg@gmail.com

(T)error | 45

jeffrey@thefilmcollaborative.org

33 | 97

edobertran@gmail.com | lmmendez@elotro.cl

Äidin toive | 49

joonas@oktober.fi

Aislados | 53

sarahiecheverria@gmail.com

Aleppo. Notatki z ciemności | 75

tomas@dokweb.net

Amy | 23

office@sunrayfilms.co.uk

A Poem is a Naked Person | 17

excentrix@aol.com

Ask the Time | 29, 64

yam.mojica@hotmail.com

A Technicolor Dream | 88

mail@eagle-rock.com

Atlan | 49

int@defc.ir

Ato, Atalho e Vento | 53

marcelomasagao@gmail.com

Ausencias | 29, 65

ayutux@gmail.com

A Vida Privada dos Hipopótamos | 45

primo@primofilmes.net

Bad Card | 97

raul@kanakifilms.com

Banana Pancakes and the Children of the Sticky Rice | 50

info@daanveldhuizen.com

Bär | 29, 79

markus@augohr.de

Born Fighter | 29, 79

dchavez@stanford.edu

Broken Land | 41

contact@intermezzofilms.ch

Buffalo Juggalos | 29, 65

buffalojuggalosfilm@gmail.com

Campo de Jogo | 54

erykrocha@gmail.com

Carregador 1118 | 54

rodrigo@complo.tv

Casa Blanca | 55

lucia@nomadas.cc

Chasing Niagara | 27

Sturges.Rush@gmail.com

Châu, Beyond the Lines | 29, 66

jerryfranck@gmail.com

Citoyens de nulle part | 55

distribution@spira.quebec

Con los ojos cerrados | 26

arturomendicutibarroeta@gmail.com

Dead When I Got Here | 58

mark@deadwhenigothere.org

Desde la Palma a la vista al tiempo | 26

danielrldz@gmail.com

De som sa nej | 41

taher@nimafilmsweden.com

Dobrovolski bozhoi choty | 42

distribution.kinovyr@gmail.com

Drifter | 50

gabor@kraatsfilm.com

Duda razonable. El caso de Florence Cassez | 80

daniel@fluxus.com.mx

El poeta | 80

nefer.kelley@gmail.com

El regreso del muerto | 58
mariana@elccc.com.mx

El sudor de la agonía | 29, 66
contacto@lanoradistribuye.com

En la esquina | 28
difusionamci@gmail.com

Enseguida anochece | 98
gonzalogerardin@yahoo.com.ar

Félix. Autoficciones de un traficante | 98
inerzia@polenaudiovisual.org | adriana@polenaudiovisual.org

Figura | 29, 81
ka.gondek@gmail.com

Filósofo | 26
zondax00@hotmail.com

Firmes. Mexicanos en el Bronx | 93
armando.croda.naveda@gmail.com

Gabo, la magia de lo real | 20
nina@jwproductions.tv | justin@jwproductions.tv

Hannah. Buddhism's Untold Journey | 21
adam@connectedpictures.com

Hotel de paso | 59
kpaulinasanchezb@gmail.com

How to Change the World | 22
jerry@metfilm.co.uk

How to Smell a Rose. A Visit with Ricky Leacock in Normandy | 18
giner@mac.com | excentrix@aol.com

Impresiones para una máquina de luz y sonido | 29, 67
colectivolosingravidos@gmail.com

In transit | 18
erika@maysles.org

Io sto con la sposa | 93
iostoconlasposa@gmail.com

João Batista | 29, 81
rodrigo-meireles@hotmail.com

Káin gyermekei | 46
sara@campfilm.eu

Krieg der Lügen | 46
alex@tondowskifilms.de

Krigern fra nord | 42
ssj@larmfilm.dk

La ausencia | 29, 67
arturobaltazareyna@gmail.com

La derrota | 29, 68
michael.sapeurs@gmail.com

La hora de la siesta | 99
carolina.platt.s@gmail.com

La once | 56
clara.taricco@malaparte.cl

La vida en Marte | 59
juanmpinera@gmail.com

Lenguas dormidas | 29, 68
georgch83@gmail.com

Les derniers hommes éléphants | 51
katia@filmoption.com

Llévate mis amores | 60
indira.cato@gmail.com

Los días no vuelven | 60
rebeca.rojas@imcine.gob.mx

Los que se quedan | 94
marsoe@mac.com

Los reyes del pueblo que no existe | 61
venadofilms.info@gmail.com

Made in Bangkok | 20
limperiale@gmail.com

Madina's Dream | 75
andrewberends@gmail.com

Mais Naufragos que Navegantes | 99
guiplanel@gmail.com

Memín: crónica de un boxeador | 29, 69
ro.alvarezflores@gmail.com

Miejsce | 29, 69
katarzyna@kff.com.pl

Mirar morir. El ejército en la noche de Iguala | 24
cgrecko@gmail.com

Moving Mexico | 26
jevan@moving-cities.com

Muerte blanca | 29, 70
isaorellanag@araucariacine.com

Naked War | 76
claire.beffa@gmail.com

Nika ipan ni tlajtijpantli | 94
mbidault@gmail.com

No estoy muerto sólo estoy dormido | 100
jslopezmaas@gmail.com

No oigo, no oigo, soy chilango | 26
audiovisualrangel@gmail.com

Nowhere | 29, 70
francymazzoleni@gmail.com

Nowhere to Call Home. A Tibetan in Beijing | 94
cat@catndocs.com

Oil City Confidential | 88
julien.temple26@gmail.com

On Any Sunday. The Next Chapter | 27
lisa.stolze@at.redbullmediahouse.com

Orion. The Man Who Would Be King | 89
www.filmsalescorp.com

Pepe Mujica. Lektionen eines Erdklumpens | 16

info@deckert-distribution.com

Remake, Remix, Rip-Off | 21

Office.Ludwigsburg@ufa.de

Retratos de Identificação | 76

anita.sleandro@gmail.com

Rubén, el evangelizador | 29, 82

miguel.cedeno.navarro@gmail.com

Slikebal | 100

coppel.carolina@gmail.com

Spirit in Motion | 82

spiritinmotion@ostrovstudio.com

Sunú | 61

rebeca.rojas@imcine.gob.mx | sunudoc@gmail.com

The Arms Drop | 47

andkoef@yahoo.dk

The Bolivian Case | 47

v@unitednotionsfilm.com | dan@unitednotionsfilm.com

The Ecstasy of Wilko Johnson | 19

julien.temple26@gmail.com

The Forecaster | 43

Marcus.Vetter@t-online.de

The Great Rock 'n' Roll Swindle | 90

julien.temple26@gmail.com

The Harvest | 95

contact@filmsalescorp.com

The Invisibles | 29, 71

ediplas@yahoo.com

The Man Who Mends Women | 77

maelle@catndocs.com

Then Then Then | 29, 71

d_schioler@hotmail.com

The Russian Woodpecker | 22

chad.gracia@gmail.com | mike@roastbeef.tv.com

The Stone Roses: Made of Stone | 89

jk@thefestivalagency.com

The Wapiti | 29, 83

programme@av-arkki.fi

Tijuana No! Transgresión y fronteras | 25

zonafantasma@hotmail.com

Tijuana Strangers | 29, 72

fumarescausacine@gmail.com

Tiyarus | 62

emitellez@hotmail.com

Tobías | 62

repg90@gmail.com

Twelfth Man | 29, 72

orwinian@gmail.com

U mraku | 51

tomas@dokweb.net

Un aplauso al que vive | 83

natalia@playtimeaudiovisuales.com

Une passion d'or et de feu | 29, 73

seb.pins@skynet.be

Verão da Lata | 84

claudiabuschel@gmail.com

Vessel | 25

sailingforsaving@riseup.net

Volatilidad | 29, 73

miradabionica2@hotmail.com

Walls | 29, 84

distribucion@banatufilmak.com